



ПРИ УЧАСТИИ

Министерства иностранных дел РФ
МАСП БРИКС
МБОО «Парус Надежды»
НБФ «Российские ассамблеи»
Ассамблеи народов России
Творческого союза художников России

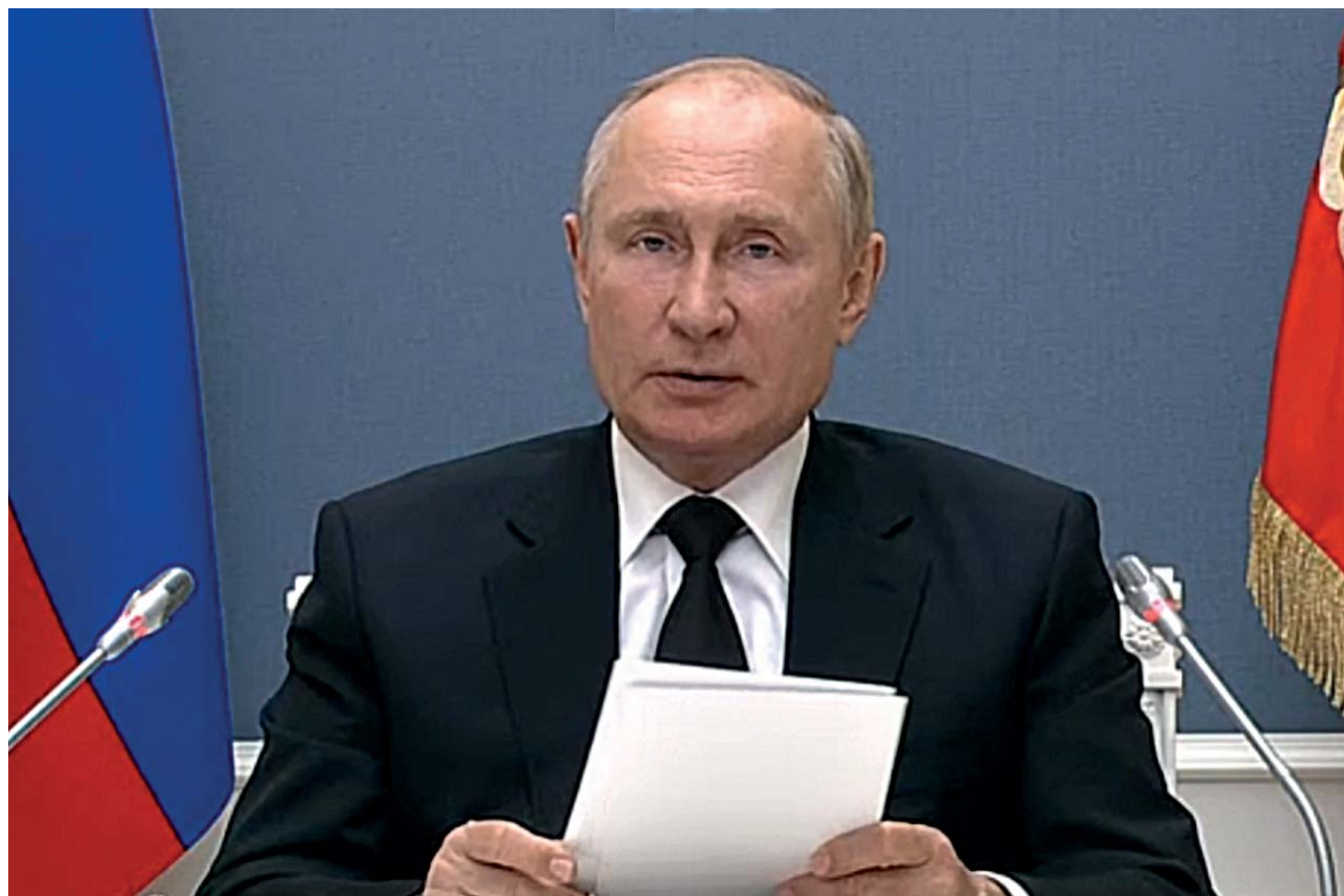
AT PARTICIPATION

RF Ministry of Foreign Affairs
BRICS ALLIANCE
ICO «SAIL OF HOPE»
ICF «Russian Assemblies»
Assembly of Peoples of Russia
Russian Creative Union of Artists

**New Silk Road:
Six economic corridors connecting Asia, Europe and Africa**
Новый Шёлковый Путь: шесть экономических коридоров, соединяющих Азию, Европу и Африку

**ГДЕ В ЭТОМ ПРОЕКТЕ ВАША КОМПАНИЯ?
WHERE IS YOUR COMPANY IN THIS PROJECT?**

Legend:
Main Cities (Crossroads of the New Silk Roads): Duisburg, GER; Colombo, SRI
Main Ports (Crossroads of the New Silk Roads):
Infrastructure Networks (6 terrestrial corridors, 1 maritime corridor)
Mainland China
Countries with cooperation agreements for the New Silk Roads



**ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ВЛАДИМИРА ПУТИНА НА САММИТЕ БРИКС 2021**

**SPEECH OF THE PRESIDENT OF RUSSIAN FEDERATION VLADIMIR
PUTIN ON BRICS SUMMIT 2021**

(Стр. 2)
(Page 2)



**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ
ДЕЛ РФ НА 76 СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ООН**

**SPEECH OF THE HEAD OF RUSSIAN MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
ON 76 SESSION OF UNITED NATIONS ON 25-th OF SEPTEMBER 2021**

(Стр. 3 | Page 3)



**ЗАДАЧА СЕГОДНЯШНЕЙ ДИПЛОМАТИИ –
ПРЕОДОЛЕНИЕ КРИЗИСНОГО ПОТЕНЦИАЛА
(по итогам переговоров Сергея Рябкова с Викторией Нуланд)**

**THE TASK OF TODAY'S DIPLOMACY IS
TO OVERCOME THE CRISIS POTENTIAL
(as a result of talks between Sergey Ryabkov and Victoria Nuland)**

(Стр. 6 | Page 6)

**ЭВОЛЮЦИОННЫЕ ВЕЯНИЯ В МИРОВОЙ ЭКОНОМИКЕ
EVOLUTIONARY TRENDS IN THE GLOBAL ECONOMY**

**КОЛОНКА ГЛАВНОГО
РЕДАКТОРА
EDITOR-IN-CHIEF'S COLUMN**



**INVEST DURBAN. ВНОСИМ ЭТЕКВИНИ
В ГЛОБАЛЬНУЮ ИНВЕСТИЦИОННУЮ ПОВЕСТКУ**

Экономика Южной Африки демонстрирует ранние признаки восстановления после разрушительного экономического спада 2020 года.

**INVEST DURBAN. PUTTING ETHEKWINI
ON GLOBAL INVESTMENT AGENDA**

The South African economy shows early signs of recovery following 2020's devastating economic slump associated with the Covid-19 pandemic.

(Стр. 8 | Page 9)

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ НА САММИТЕ БРИКС

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

XIII саммит БРИКС прошёл в режиме видеоконференции под индийским председательством 25 сентября 2021 года



Уважаемый Премьер-министр Моди! Уважаемый Председатель Си Цзиньпин! Уважаемый Президент Рамафоза, Президент Болсонаро! Дамы и господа!

Прежде всего хотел бы присоединиться к выступавшим коллегам и поблагодарить Премьер-министра Моди и всех наших индийских друзей за активную работу, проводимую Индией в качестве председателя БРИКС в текущем году.

Несмотря на особые условия, связанные с пандемией коронавируса, индийское председательство сделало всё для того, чтобы стратегическое партнёрство государств – членов БРИКС развивалось поступательно и без всяких сбоев.

Авторитет нашего объединения действительно – согласен с коллегами, которые об этом сказали, – растёт, и его роль в международных делах повышается, она весьма заметна. Это логичный результат того, что за 15 лет совместной деятельности БРИКС удалось наладить эффективное взаимодействие по всему спектру актуальных вопросов глобальной и региональной повестки.

Столь тесное партнёрство стран БРИКС востребовано, учитывая, что обстановка в мире остаётся крайне турбулентной. Всем очевидны риски, связанные с пандемией коронавируса, об этом тоже только что

коллеги говорили. Эта угроза отразилась практически на всех сторонах нашей жизни, замедлив развитие глобальной экономики, обострив многие социальные проблемы.

Наряду с этим сама обстановка в мире отнюдь не становится менее напряжённой. Глобальная безопасность подвергается серьёзным испытаниям, заметно деградировала система стратегической стабильности. Не только не прекращаются, но и вспыхивают с новой силой застарелые региональные конфликты.

Уход американцев и их союзников из Афганистана привёл к возникновению новой кризисной ситуации, и ещё до конца неясно, как всё это скажется на региональной и на глобальной безопасности, поэтому совершенно справедливо, что наши страны уделяют данному вопросу особое внимание.

Естественно, что Россия, как и партнёры по БРИКС, последовательно выступает за установление долгожданного мира и стабильности на афганской земле. Жители этой страны многие десятилетия борются и заслужили право самостоятельно определять то, каким будет их государство.

При этом мы, конечно, не заинтересованы в том, чтобы Афганистан оставался угрозой для окружающих стран, чтобы с афганской территории нам угрожал тер-

роризм, незаконный наркотрафик. Мы заинтересованы в том, чтобы остановить поток миграции, [мы] за то, чтобы афганцы могли бы мирно и достойно жить на своей родине,

Уже много раз говорил, что нынешний виток кризиса в Афганистане – прямое следствие безответственных попыток навязать извне чуждые ценности, стремления строить методами социально-политической инженерии так называемые демократические структуры, не учитывая ни исторические, ни национальные особенности других народов, игнорируя традиции, по которым живут в других странах.

Всё это оборачивается лишь дестабилизацией и в конечном итоге хаосом, после чего авторы этих экспериментов спешно ретируются, бросив в том числе и своих подопечных на произвол судьбы. Расхлёбывать последствия приходится всему мировому сообществу.

Убеждён, что залог мирного поступательного развития международных отношений в том, чтобы обеспечить существование государств с разными политическими и социальными системами, собственными национальными интересами и духовно-нравственными ценностями, но при обязательном соблюдении основополагающих принципов международного

права, закреплённых в Уставе ООН, включая невмешательство во внутренние дела и уважение суверенитета.

Важно также поддерживать и развивать на глобальном уровне взаимоуважительное, конструктивное и эффективное взаимодействие, укреплять формирующуюся многополярную систему, состоящую из самостоятельных центров экономического роста и политического влияния, в число которых, безусловно, входит и БРИКС.

В этом контексте считаем весьма актуальной выбранную индийскими партнёрами, индийским председательством тему нашей встречи и всего года в БРИКС, а именно: укрепление сотрудничества на основе преемственности, консолидации и консенсуса. Фактически такая задача стоит и перед всем международным сообществом, и «пятёрка» БРИКС играет в её решении значительную, заметную роль.

Рассчитываю на то, что наша сегодняшняя работа будет содержательной и плодотворной, и хотел бы ещё раз подчеркнуть, что Россия готова к продолжению плотного взаимодействия со странами БРИКС по всем направлениям.

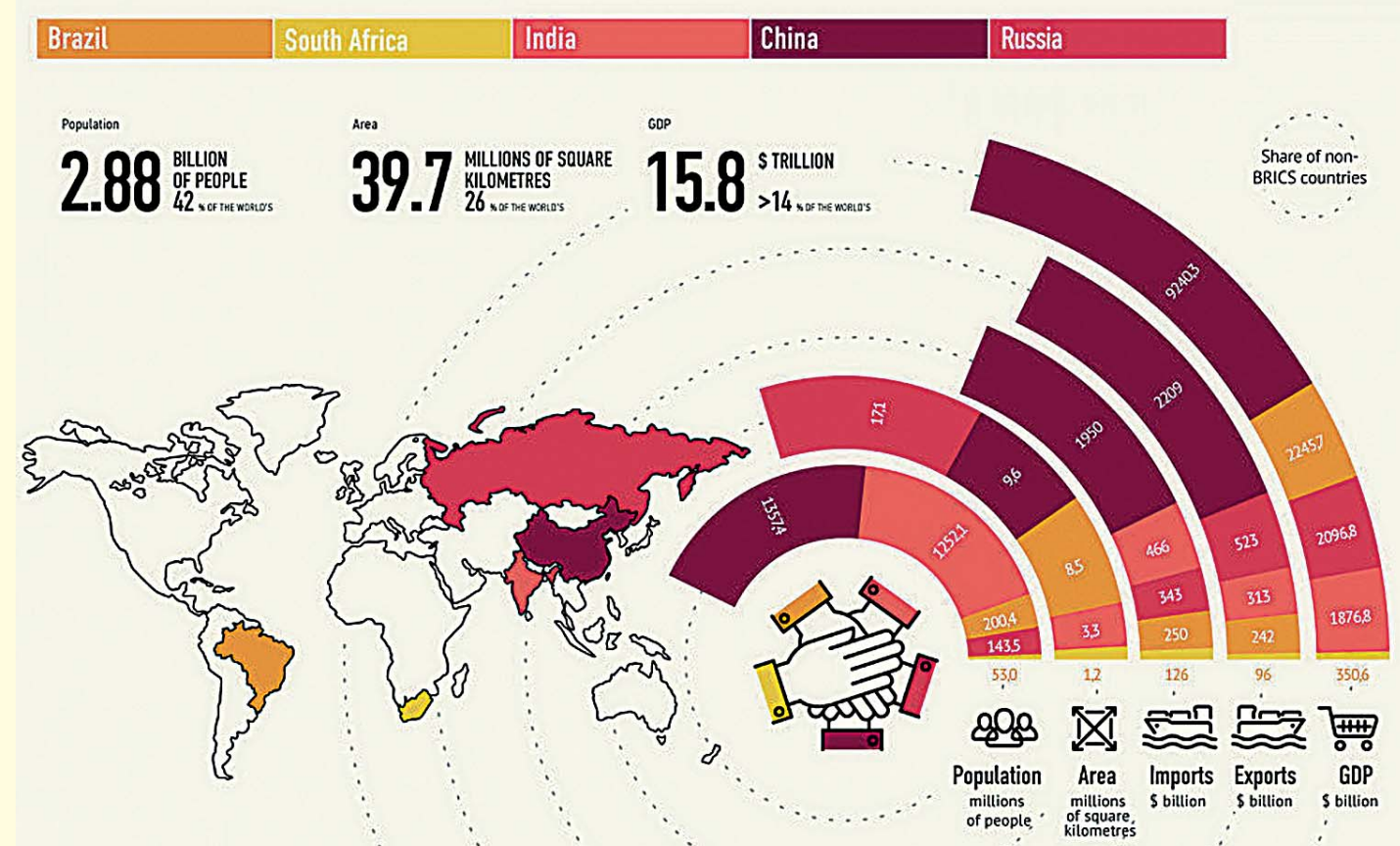
Благодарю вас за внимание.

SPEECH BY THE PRESIDENT OF THE RUSSIAN FEDERATION AT THE BRICS SUMMIT

The XIII BRICS Summit was held via videoconference under the Indian chairmanship on September 25, 2021

INTERNATIONAL COOPERATION

BRICS: numbers and facts



Prime Minister Modi, President Xi Jinping, President Ramaphosa, President Bolsonaro, ladies and gentlemen.

First, I would like to join my colleagues who spoke before and thank Prime Minister Modi and all our Indian friends for the active work conducted by India as the BRICS chair this year.

Despite the special conditions related to the coronavirus pandemic, India as the chair has done everything it could to ensure the progressive development of strategic partnership of the BRICS countries without any setbacks.

I agree with my colleagues who expressed this opinion that the authority of our association is growing. Its role in international

affairs is on the rise and it is substantial. This is a logical result of the BRICS ability to develop effective cooperation in the entire range of topical global and regional issues during 15 years of our joint activities.

Such close partnership of the BRICS countries is greatly in demand, considering that the global situation still remains very turbulent. The risks of the coronavirus pandemic are obvious to all of us, and my colleagues have just spoken about this. This threat has affected practically all aspects of our life, impeding the development of the global economy and exacerbating many social problems.

In addition to this, what is happening around the world remains very tense. Global

security is subjected to serious trials and the system of strategic stability has noticeably deteriorated. Far from being settled, long-standing regional conflicts are flaring up with renewed force.

The withdrawal of the US and their allies from Afghanistan has led to a new crisis situation, and it remains unclear how it will affect regional and global security, so it is absolutely right that our countries pay special attention to this issue.

Understandably, just like its BRICS partners, Russia has consistently advocated the establishment of long-awaited peace and stability in Afghanistan, where the people have been fighting for many decades and have earned the right to independently determine what their state will be like.

At the same time, we are not interested in Afghanistan remaining a threat to neighbouring countries or having terrorism and illegal drug trafficking coming from the Afghan territory threaten us. We are interested in stopping the migration flow and we want the Afghans to be able to live a peaceful and dignified life in their own country.

I have mentioned many times that the current round of the crisis in Afghanistan is a direct consequence of irresponsible extraneous attempts to impose someone else's values on the country and to build "democratic structures" using socio-political engineering techniques, ignoring the historical and national specifics of other nations and the traditions by which they live.

All of that leads to nothing but destabilisation and, ultimately, chaos, after which the masterminds behind these

experiments hastily retreat leaving their charges behind. The entire international community then has to face the consequences.

I am convinced that peaceful progress in international relations can be guaranteed only through ensuring the existence of states with different political and social systems, their own national interests and spiritual and moral values, but with mandatory observance of the fundamental principles of international law enshrined in the UN Charter, including non-interference in internal affairs and respect for sovereignty.

It is likewise important to maintain and promote mutually respectful, constructive and meaningful interaction at the global level, to strengthen the emerging multipolar system which comprises independent centres of economic growth and political influence, of which BRICS is, of course, a part.

In this context, we consider very relevant the topic of our meeting and the topic of the entire year in BRICS that was chosen by our Indian partners and the Indian chairmanship which is promoting cooperation on the basis of continuity, consolidation and consensus. In fact, the entire international community is facing this challenge, and five BRICS countries are playing a significant and noticeable role in addressing it.

I hope our work today will be substantive and productive. I would like to emphasise once again that Russia stands ready to continue close interaction with the BRICS countries in all areas.

Thank you.

(Official translation)



ВЫСТУПЛЕНИЕ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РФ НА 76 СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ООН

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ МИРОВОЙ ПОЛИТИКИ

Уважаемый господин Председатель, уважаемый господин Генеральный секретарь,

Дамы и господа,

Рад возможности выступить с трибуны Генеральной Ассамблеи ООН. То, что мы вновь собрались в этом зале, символизирует коллективную решимость восстановить нормальное общение, прерванное после начала пандемии COVID-19.

По большому счету, у нас нет иного выбора: широкое сотрудничество Объединенных Наций особенно востребовано сейчас, когда число проблем на глобальной повестке дня продолжает расти. Расширяется спектр трансграничных угроз. Серьезный дестабилизирующий заряд несут многочисленные региональные очаги напряженности. Право сильного все чаще пытаются применить против силы права. Среди ведущих держав нет согласия относительно принципов мироустройства.

Для России очевидно, что эффективно противостоять вызовам и угрозам можно лишь солидарными усилиями в строгом соответствии с общепризнанными нормами международного права, прежде всего – целями и принципами Устава ООН. Всемирная организация должна играть в глобальной политике центральную координирующую роль, в полной мере раскрывая свой уникальный потенциал универсальной многосторонности и легитимности.

В последнее время наблюдаем настойчивые попытки принизить роль ООН в решении ключевых проблем современности, «задвинуть» ее на второй план или превратить в послушный инструмент для продвижения чьих-то эгоистичных интересов. Такие попытки отчетливо проявляются в концепции так называемого «порядка, основанного на правилах», которую Запад настойчиво внедряет в политический оборот в противовес международному праву.

Никто, разумеется, не выступает против правил как таковых. В конце концов Устав ООН – это именно свод правил. Но правил, одобренных всеми странами мира. Точно так же любые новые нормы, регулирующие межгосударственное общение, должны согласовываться на универсальных площадках, прежде всего здесь. Когда же они устанавливаются келейно, в обход Всемирной организации, то не могут обладать всеохватной легитимностью.

Переводя дискуссии по ключевым проблемам в удобные для себя форматы, Запад хотел бы исключить из процесса выработки глобальных решений тех, кто имеет свою собственную, иную точку зрения. Не так давно в этой логике Германия и Франция объявили о создании «альянса мультилатералистов», хотя казалось бы, какая еще структура может быть более многосторонней, чем ООН? Однако Берлин и Париж посчитали, что в ООН много «консерваторов», которые сдерживают усилия «передового авангарда». Идеалом «эффективного мультилатерализма» они провозгласили Евросоюз, всем другим предложено на него равняться.

Свежий пример – выдвинутая Администрацией США идея созыва «саммита демократий». Участников, разумеется, Вашингтон будет определять сам, присваивая

себе право определять степень соответствия той или иной страны демократическим стандартам. По сути эта инициатива – вполне в духе «холодной войны» – провозглашает новый идеологический «крестовый поход» против всех несогласных. Причем эта линия осуществляется на фоне прозвучавших в выступлении Президента Дж.Байдена слов о том, что США не хотят разделения мира на противостоящие блоки. На деле же «саммит демократий» станет шагом в направлении раскола мирового сообщества на «своих» и «чужих».

Показательно также, что, декларируя приоритет демократии в своих отношениях с любыми партнерами, Вашингтон озабочен исключительно положением дел внутри соответствующих стран. Как только речь заходит об утверждении демократии в сфере международных отношений – США, да и все их союзники, теряют к разговору интерес: никто, дескать, не может посягать на авторитет НАТО и ЕС. Таковы правила.

Недавно Президент Дж. Байден заявил об отказе от использования военных методов, чтобы, как он выразился, «перекладывать другие страны». Ожидаем, что США сделают следующий шаг и откажутся не только от силовых, но и от любых других методов навязывания своей модели развития.

«Порядок, основанный на правилах» базируется на двойных стандартах. Когда это выгодно Западу – право народов на самоопределение возводится в абсолют. И тогда в нарушение резолюции Совета Безопасности и без всяких референдумов признают в качестве независимого государства искусственно созданное образование Косово, до этого силой отторгнутое от европейского государства – Сербии. Никого не смущает, что Мальвины находятся за 12 тыс. км от Великобритании, а под контролем Парижа и того же Лондона до сих пор, вопреки решениям ООН и Международного суда, остаются бывшие колониальные владения, которые никто не собирается освобождать. Когда же право на самоопределение противоречит геополитическим интересам Запада – как в случае свободного волеизъявления жителей Крыма на референдуме о воссоединении с Россией в 2014 году, – про него забывают, а за реализацию этого права вводят противозаконные санкции. Причина проста: крымчане ведь спасались от ультралибералов, совершивших госпереворот на Украине, который был поддержан Западом. То есть к власти в Киеве пришли «свои», а их – по западным правилам – надо брать под защиту и выгораживать.

В русле того же «порядка, основанного на правилах», США сохраняют архаичное торговое эмбарго в отношении Кубы, стремятся диктовать свою волю народам Венесуэлы и Никарагуа – в грубое нарушение уставного принципа невмешательства во внутренние дела суверенных государств. Применение односторонних рестриктивных мер подрывает прерогативы Совета Безопасности и идет вразрез с недавним призывом Генерального секретаря ООН к их приостановке хотя бы на период пандемии.

На размывание ооноцентричного мироустройства направлены и усилия ряда стран по переписыванию истории Второй мировой войны. Члены ЕС и НАТО отказываются поддерживать резолюции Генас-

самблеи о недопустимости героизации нацизма, отвергают предложения осудить практику разрушения памятников освободителям Европы от «коричневой чумы».

Насаждение «порядка, основанного на правилах» вместо безусловного соблюдения международного права чревато опасными рецидивами блоковой политики, созданием разделительных линий – между группой западных стран и остальными государствами. Впрочем, последние события показали, что волонтеристские правила могут применяться и внутри западного лагеря, если кто-то там становится слишком самостоятельным. По крайней мере многие мировые СМИ расценили эпопею с поставками подводных лодок в Австралию как реакцию на разговоры о «стратегической автономии» Европы, которые активизировались после поспешного выхода США из Афганистана. Сложившаяся вокруг этого выхода ситуация хаоса тоже является иллюстрацией тех правил, на которых Запад хотел бы строить свой миропорядок.

Убеждены, что пора извлекать уроки из опасных последствий курса на подрыв ооноцентричной архитектуры, которая была сформирована по итогам Второй мировой войны и не раз служила надежной страховкой от катастрофических сценариев. Перед лицом глобальных вызовов мировому обществу необходимо единение, а не новый раскол. Россия твердо выступает за отказ от любой конфронтации и стереотипов, за объединение усилий для решения ключевых задач развития и выживания человечества. Для этого у нас есть достаточно инструментов. Прежде всего – это ООН и ее Совет Безопасности, который необходимо адаптировать к реалиям полицентричного миропорядка, расширив его состав за счет стран Азии, Африки и Латинской Америки.

Стимулировать налаживание подлинно коллективных действий могут и должны постоянные члены Совета Безопасности ООН, несущие в соответствии с Уставом особую ответственность перед Организацией. Президент России В.В.Путин предложил созвать саммит «большой пятетки» для честного разговора по проблемам глобальной стабильности.

Большие ожидания связывают и с перспективами российско-американского диалога о будущем контроле над вооруже-

ниями, о начале которого договорились на российско-американском саммите в Женеве. При наличии доброй воли выход на взаимоприемлемые решения вполне реален. Весь мир был обнадежен согласием новой Администрации США с нашим предложением продлить Договор об ограничении СНВ без каких-либо условий. Огромное значение имело подтверждение в совместном заявлении президентов России и США приверженности принципу, согласно которому в ядерной войне не может быть победителей и она никогда не должна быть развязана.

Ответственный подход востребован и в других областях стратегической стабильности. После выхода Вашингтона из Договора РСМД Россия взяла на себя одностороннее обязательство не размещать такие ракеты наземного базирования – как в ядерном, так и неядерном оснащении – в регионах, где не будут развертываться аналогичные системы американского производства. По-прежнему ожидаем реакцию членов НАТО на наше предложение объявить аналогичный мораторий, подкрепленный – подчеркнем это особо – взаимными мерами верификации.

Среди новых глобальных вызовов и угроз – намерение отдельных государств милитаризовать Интернет, развязать гонку кибервооружений. Россия выступает за согласование на площадке ООН путей обеспечения международной информационной безопасности. Здесь тоже критерием должны быть не чьи-то «специальные правила», а универсальные договоренности, позволяющие транспарентно, с опорой на факты, рассматривать любые озабоченности. На это нацелены наши инициативы о выработке единых норм ответственного поведения государств в сфере использования ИКТ и о подготовке универсальной конвенции по борьбе с киберпреступностью.

Наряду с цифровым пространством, некоторые страны рассматривают космос как сферу противоборства. Считаем это опасной тенденцией и предлагаем запретить размещение в космосе любых видов вооружений, равно как и применение там силы или угрозы силой. Российско-китайский проект соответствующего договора остается на столе переговоров Конференции по разоружению.



Россия последовательно выступает с инициативами и по другим проблемам, требующим солидарных действий.

Сегодня, через двадцать лет с момента чудовищных по своей жестокости терактов в Нью-Йорке, как никогда актуален призыв Президента России В.В.Путина сформировать широкую антитеррористическую коалицию – без «двойных стандартов», на основе международного права. Ожидаем реакции и на российскую инициативу о выработке Конвенции по борьбе с актами химического и биологического терроризма.

Только на основе международного права, путем вовлечения всех заинтересованных сторон и учета их интересов можно добиться прогресса и в урегулировании региональных конфликтов. В Афганистане, Сирии, Ливии, Йемене, других «горячих точках» от всех внешних игроков требуется понимание культурно-цивилизационной специфики общества, отказ от политизации гуманитарной помощи, оказание содействия в формировании широкопредставительных органов власти, включающих все основные этноконфессиональные и политические силы соответствующих стран. Руководствуясь таким подходом, Россия конструктивно участвует в продвижении афганского урегулирования через «расширенную тройку» и «Московский формат», способствует стабилизации ситуации в Сирии в рамках «Астанинского процесса», работает со всеми ливийскими сторонами в целях реализации политических реформ.

Происходящие в ближневосточном регионе процессы не должны отодвигать на задний план задачу достижения устойчивого палестино-израильского урегулирования на общепризнанной междуна-

родно-правовой базе, предполагающей создание независимого жизнеспособного палестинского государства, сосуществующего в мире с Израилем. Выступаем за перезапуск прямых переговоров между израильтянами и палестинцами, за активизацию роли «квартета» международных посредников в координации с Лигой арабских государств.

Россия продолжит вносить вклад в нормализацию отношений между Ираном и его арабскими соседями. Вместе с партнерами добиваемся скорейшего возобновления полноценной реализации Совместного всеобъемлющего плана действий по урегулированию ситуации вокруг иранской ядерной программы. Для долгосрочной стабилизации всего региона требуется комплексный подход. На это направлена обновленная российская Концепция обеспечения коллективной безопасности в зоне Персидского залива, недавно распространенная в качестве документа СБ и ГА ООН.

В контексте поиска путей преодоления региональных кризисов готовы делиться уникальным российским опытом мирного сосуществования различных цивилизаций, религий и культур. Ожидаем весомых практических результатов от Всемирной конференции по межкультурному и межконфессиональному диалогу, которая состоится в Санкт-Петербурге 16-18 мая 2022 года, её проведение поддержано Генеральным секретарем ООН А.Гутеррешем и руководством Межпарламентского союза.

Сегодня многократно возрастает значение гуманитарного социально-экономического и природоохранного измерений деятельности ООН. Важно избежать

искушения делать и эти сферы предметом геополитических игр и недобросовестной конкуренции.

COVID-19 – наш общий враг. Поддерживаем взаимное признание вакцин, одобренных национальными надзорными органами, в интересах скорейшего снятия ограничений на международные поездки граждан.

Принципиально важно не ослаблять усилия по реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Рассчитываем, что достижению ЦУР помогут решения состоявшегося на днях Саммита ООН по продовольственным системам.

Выступаем за укрепление центральной роли ООН в формировании природоохранной повестки дня на основе равноправия и уважения интересов друг друга, включая учет социально-экономических реалий. Иначе будет трудно мобилизовать все государства на достижение общемировых климатических целей.

На поиск баланса интересов следует устраивать работу всех структур, влияющих на эффективность глобального управления, по максимуму использовать потенциал такого инклюзивного объединения, как «Группа двадцати», куда входят и «старые», и «новые» динамично развивающиеся мировые центры – такие, как БРИКС и их единомышленники. С интересом восприняли Глобальную инициативу в области развития Председателя КНР Си Цзиньпина, созвучную нашим подходам.

Россия с союзниками и партнерами поддерживает укрепление взаимодополняющих сетевых альянсов через развитие интеграционных процессов в рамках СНГ,

ЕАЭС, ОДКБ, ШОС. Существенный позитивный заряд несет в себе инициатива Президента России В.В.Путина о формировании Большого Евразийского партнерства с подключением АСЕАН, который играет центральную роль в определении норм поведения в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

В целом региональный аспект развития мира становится все более определяющим. Многое зависит от того, сможем ли мы перевести в конструктивное русло нарастающее соперничество между регионами. Кто важнее: Европа или Азия? Тихий или Индийский океан? Будет ли создан «латиноамериканский Евросоюз»? Зачем делать Африку ареной противоборства?

В Уставе ООН есть глава VIII, посвященная отношениям с региональными организациями. На этой основе Генеральный секретарь ежегодно собирает такие организации для обмена мнениями о глобальной политике. Считаю полезным сделать в этом формате следующий шаг и использовать его для подготовки предложений о гармонизации региональных устремлений в целях максимально эффективного глобального ответа на вызовы времени.

Все мы – «в одной лодке». В наших общих интересах – чтобы она крепко держалась на волнах мировой политики. Мы разные, но это не должно мешать нам работать на благо наших народов и всего человечества. Только так сможем выполнить высокую миссию Организации Объединенных Наций – уберечь нынешнее и грядущее поколение от войн, болезней и голода, построить более мирное, стабильное и демократичное будущее для всех.

В заключение предлагаю эштрэ: «Наша ПравилаУставООН».

RF FOREIGN MINISTER SERGEY LAVROV'S ADDRESS AT THE GENERAL DEBATE OF THE 76TH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY, NEW YORK, SEPTEMBER 25, 2021

ACTUAL PROBLEMS OF INTERNATIONAL POLITICS

Mr President,
Mr Secretary-General,
Ladies and gentlemen,

I am glad to have this opportunity to speak from the podium of the United Nations General Assembly. The fact that we have once again gathered in this hall symbolises our collective readiness to resume normal communication that had been suspended since the beginning of the COVID-19 pandemic.

Essentially, we have no other option, as broad cooperation at the United Nations is particularly relevant now when the number of problems on the international agenda continues to rise. The range of transborder threats is expanding. Numerous regional hotbeds of tension have a substantial destabilising potential. We are seeing increasing attempts to use the "might is right" approach instead of "right is might". There is no consensus among the leading powers as to the principles of the world order.

For Russia, it is obvious that threats and challenges can be countered effectively only through concerted efforts in strict compliance with the universally recognised norms of the international law, first and foremost, the goals and principles of the UN Charter. This global organisation should play the central coordinating role in global politics, fully unlocking its potential of universal multilateralism and legitimacy.

Recently we have been witnessing persistent attempts to diminish the UN's role in resolving the key problems of today, to

sideline it or to transform it into a malleable tool promoting someone's selfish interests. Such attempts are clearly visible in the so-called "rules-based order" concept that the West is persistently introducing into political discourse as opposed to the international law.

Naturally, no one can be opposed to rules as such. After all, this is exactly what the UN Charter is – a set of rules. However, these rules have been approved by all countries of the world. Similarly, any new norms governing international interaction must be agreed upon at universal platforms, above all, here. On the other hand, when rules are established behind closed doors, in circumvention of this universal organisation, they cannot have a comprehensive legitimacy.

By shifting the discussion on key issues to formats that suit it best, the West wants to exclude from the global decision-making process those who have their own, different point of view. Following this logic, Germany and France have recently announced the creation of the Alliance for Multilateralism, even though what kind of structure could be more multilateral than the United Nations? Berlin and Paris, however, have decided that at the UN there are too many "conservatives" hindering the efforts of the "vanguard". They have proclaimed the European Union to be the epitome of "effective multilateralism", and all others are supposed to emulate it.

There is a recent example: the US administration has come up with the idea to convene a Summit for Democracy. It goes without saying that Washington is going

to choose the participants by itself, thus hijacking the right to decide to what degree a country meets the standards of democracy. In its essence, this initiative is quite in the spirit of the Cold War, as it declares a new ideological crusade against all dissenters. It is noteworthy that this policy is being implemented against the background of President Biden's words that the United States is not seeking a world divided into opposing blocks. In fact, though, the Summit for Democracy will be a step towards dividing the global community into "us" and "them".

It is also telling that while it declares the precedence of democracy in its relations with all partners, Washington is only concerned about the domestic situation in relevant countries. When it comes to establishing democracy in international relations, the United States – as well as its allies – quickly loses any interest in the discussion, because no one could dare to encroach on the authority of NATO and the EU. These are the rules.

President Biden has recently announced the rejection of military methods used, as he put it, "to remake other countries". We expect the United States to go one step further and reject not only the use of force, but any other methods of imposing their development model on others.

The "rules-based order" is founded on double standards. When it serves the West's interests, peoples' right to self-determination is rendered absolute. In such cases, an artificially created entity of Kosovo, earlier

forcefully seized from a European country, Serbia, is recognised as an independent state in violation of the Security Council resolution and without any referendums. It doesn't bother anyone that the Malvinas are 12,000 km away from Great Britain, and that Paris and London still control their former colonies, despite the UN and International Court of Justice decisions, and have no intention of giving them freedom. On the other hand, when the right to self-determination runs counter to the West's geopolitical interests, as it did in the case of the people of Crimea's expression of free will at the 2014 referendum on reunification with Russia, it forgets all about it and introduces illegitimate sanctions for the exercise of this right. The reason is simple – the Crimean people were trying to break free from the ultra-radicals who were behind the coup in Ukraine supported by the West. Which means that since "the good guys" came to power in Kiev, they are, according to the Western rules, to be protected and exculpated.

In the same vein of the "rules-based order", the United States preserves the obsolete trade embargo against Cuba and strives to impose its will on the people of Venezuela and Nicaragua – in flagrant violation of the Charter-based principle of non-interference in internal affairs of sovereign states. The use of unilateral restrictive measures undermines the prerogatives of the Security Council and runs counter to the UN Secretary-General's call to suspend them at least for the period of the pandemic.

A number of countries' efforts to rewrite the history of World War II are also intended to weaken the UN-centric world order. The EU and NATO member states refuse to support the General Assembly resolution on the inadmissibility of the glorification of Nazism, and reject proposals to condemn the practice of destroying monuments to those who liberated Europe from the "brown plague".

Instilling a "rules-based order" rather than ensuring unconditional compliance with the international law is fraught with a dangerous relapse into bloc policy and creation of dividing lines between a group of Western countries and other states. However, recent events have shown that arbitrary rules can be applied inside the Western bloc as well, if one of its members becomes too independent. At least, many world media have perceived the plot twist of the story around supplying submarines to Australia as a response to the talk of Europe's "strategic autonomy", which has intensified since the US' hasty withdrawal from Afghanistan. The chaos that accompanied this withdrawal is a further demonstration of the rules the West is going to build its world order on.

We are convinced that it is time to draw lessons from the dangerous repercussions of the policy aimed at undermining the UN-centric architecture, which was shaped in the aftermath of World War II and has repeatedly proved to be a reliable insurance against

was the fact that the joint statement by the presidents of Russia and the United States reaffirmed their commitment to the principle according to which there can be no winners in a nuclear war and it must never be fought.

A responsible approach is also needed in other spheres of strategic stability. Since Washington's withdrawal from the INF Treaty, Russia has made a unilateral commitment not to deploy such land-based missiles – either nuclear or non-nuclear – in regions where no similar US-made weapons will appear. We continue to await NATO members' response to our proposal to proclaim a similar moratorium, reinforced – and I would like to emphasise it – with mutual verification measures.

Among new challenges and threats is also some states' intention to militarise the Internet and unleash a cyber arms race. Russia advocates agreeing upon ways to ensure international information security at the UN platform. Here again, the process should not be based on anyone's "special rules" but rather on universal agreements allowing countries to examine any concerns in a transparent manner, relying on facts. This is the goal of our initiatives on elaborating uniform norms of states' responsible behaviour in the use of information and communications technology and on preparing a universal convention on combatting cybercrime.

Along with the digital space, some countries view the outer space as an area of

Russia has been constructively engaged in the promotion of the Afghan settlement via the extended Troika and the Moscow format, has contributed to stabilising the situation in Syria in the framework of the Astana process, and has been working with all Libyan parties to implement political reforms.

The processes underway in the Middle Eastern region should not sideline the task of reaching a sustainable Palestinian-Israeli settlement within the universally recognised international legal framework, providing for the creation of an independent and viable Palestinian state coexisting in peace with Israel. We stand for relaunching direct negotiations between the Israelis and the Palestinians, galvanising the role of the Quartet of international mediators in coordination with the League of Arab States.

Russia continues to contribute to the normalisation of relations between Iran and its Arab neighbours. Together with our partners we seek the soonest possible resumption of the full implementation of the JCPOA on settling the situation around the Iranian nuclear programme. A comprehensive approach is required to stabilise the entire region in the long term. This is the objective of the updated Russian Collective Security Concept for the Persian Gulf, which has been recently circulated as a UNSC and UNGA document.

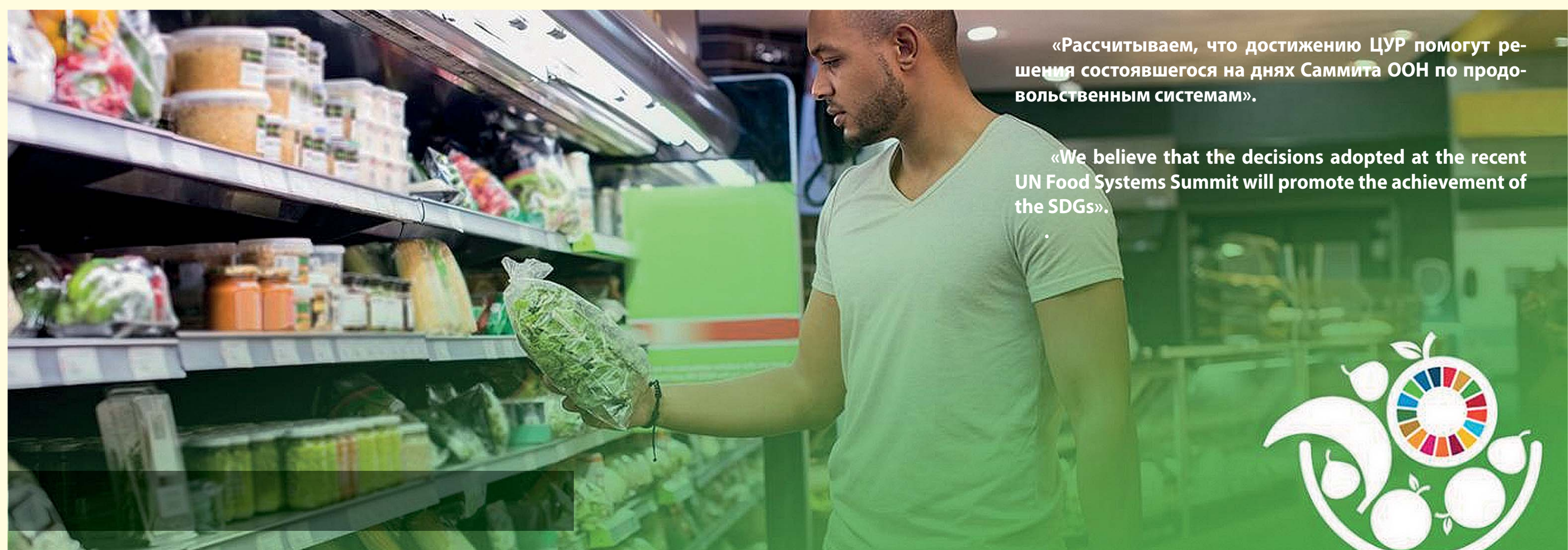
In the context of searching for ways to overcome regional crises, we are ready to

interests, including due account for relevant socio-economic realities. Otherwise it would be difficult to mobilise all states towards reaching global climate goals.

The work of all mechanisms that can impact the efficiency of global governance should be tuned to searching for a balance of interests. The capacity of such an inclusive association as the G20, which brings together "the old" and "the new" dynamically developing global centres, such as BRICS and the like-minded others, should be used to its maximum. It was with great interest that we perceived the Global Development Initiative proposed by President of China Xi Jinping, which resonates with our own approaches.

Russia, together with its partners and allies, supports strengthening of mutually complementary network alliances via the development of integrative processes within the CIS, EAEU, CSTO and SCO. President Vladimir Putin's initiative to create a Greater Eurasian Partnership, which would also engage ASEAN – the key actor defining the norms of behaviour in Asia-Pacific – bears a positive impetus.

In general, the regional aspect of the world's development is gaining momentum. Much will depend on whether we prove able to rechannel the growing rivalry between regions to a constructive track. Who is more important – Europe or Asia? The Indian or the Pacific Ocean? Will a "Latin American EU" be



«Рассчитываем, что достижению ЦУР помогут решения состоявшегося на днях Саммита ООН по продовольственным системам».

«We believe that the decisions adopted at the recent UN Food Systems Summit will promote the achievement of the SDGs».

disastrous scenarios. In the face of global challenges, the world needs unity rather than a new divide. Russia strongly advocates rejecting any confrontation and stereotypes, and joining efforts to address key tasks of the humanity's development and survival. We have enough instruments for this. First and foremost, it is the UN and its Security Council, which needs to be adapted to the reality of a polycentric world order by expanding it with increased representation of Asian, African and Latin American countries.

The UN Security Council permanent members, who, according to the UN Charter, bear a special responsibility before the Organisation, can and must encourage genuine collective action. President of Russia Vladimir Putin has proposed to convene a P5 summit to hold a frank discussion on global stability issues.

Great expectations are also linked with the prospect of the Russian-American dialogue on the future of arms control the start of which was agreed upon at the Russian-US summit in Geneva. When there is good will, finding mutually acceptable solutions becomes very real. The world was encouraged when the new US administration agreed to our proposal to extend the New Strategic Arms Reduction Treaty without any preconditions. Of enormous importance

confrontation. We believe it is a dangerous trend and propose to prohibit the placement of weapons in outer space as well as the threat or use of force in space. The relevant Russian-Chinese draft treaty remains on the table of the Conference on Disarmament.

Russia consistently comes up with initiatives on other issues requiring concerted action.

Today, twenty years after the atrocious terrorist attacks in New York, President Putin's call to form a broad anti-terrorist coalition – without double standards, on the basis of the international law – is more relevant than ever. We are awaiting a response to the Russian initiative to elaborate a Convention for the Suppression of Acts of Chemical and Biological Terrorism.

Progress in settling regional conflicts can only be made by acting on the basis of international law, by involving all stakeholders and taking their interests into account. In Afghanistan, Libya, Syria, Yemen and in other hotbeds, all external actors must show an understanding of the cultural and civilisational specifics of society, reject politicisation of humanitarian aid, and assist in the establishment of government bodies with broad representation of all major ethnic, religious and political forces of the relevant countries. Guided by such an approach,

share Russia's unique experience of peaceful coexistence of different civilisations, religions, and cultures. We expect the World Conference on Intercultural and Interfaith Dialogue, which will take place in St Petersburg on May 16-18, 2022, to produce substantial practical results. The conference is enjoying the support of UN Secretary-General Antonio Guterres and the leadership of the Inter-Parliamentary Union.

Today the significance of the humanitarian, socio-economic, and environmental dimensions of the UN work is increasing manifold. It is essential to avoid the temptation to turn these spheres into yet another field of geopolitical games and unfair competition.

COVID-19 is our common enemy. In the interests of prompt lifting of restrictions on international travel, we support mutual recognition of vaccines that have been approved by national oversight bodies.

It is vitally important not to cease efforts aimed at implementing the 2030 Agenda for Sustainable Development. We believe that the decisions adopted at the recent UN Food Systems Summit will promote the achievement of the SDGs.

We stand for strengthening the central role of the United Nations in building the environmental protection agenda on the basis of equality and respect for each other's

established? Why make Africa an arena for confrontation?

Chapter VIII of the UN Charter is dedicated to relations with regional organisations. Based on it, the Secretary-General brings such organisations together every year to hold an exchange of opinions on issues of global politics. We believe it would be very useful to make the next step in this format and use it to draft some proposals of ways to harmonise regional aspirations in order to give a maximum effective global response to the challenges of our time.

All of us are in the same boat. It falls within our shared interests to make sure that the boat stays safely afloat on the waves of global politics. We are all different, but this must not bar us from working for the benefit of our nations and all of humanity. It is the only way we may be able to fulfil the honourable mission of the United Nations: to save the current and future generations from the scourge of war, hunger and disease, and build a more peaceful, stable and democratic future for all.

In conclusion, I would like to propose a hashtag #UNCharterIsOurRules

Official translation at:

https://www.mid.ru/press_service/minister_speeches

ЗАДАЧА СЕГОДНЯШНЕЙ ДИПЛОМАТИИ — ПРЕОДОЛЕНИЕ КРИЗИСНОГО ПОТЕНЦИАЛА

(по итогам переговоров Сергея Рябкова с Викторией Нуланд 12.10.2021)

Изменение общей интонации российской дипломатии по отношению к своим коллегам на Западе в последнее время стало хорошо заметно любому внимательному человеку и отмечается всеми заинтересованными аналитиками. Произошло это изменение настолько неожиданно для многих, что однозначной реакции на происходящее у западных СМИ пока нет. Бесспорно лишь одно: прежняя стратегия выжидания, когда у оппонентов начнёт преобладать здравый смысл, сменилась более жёсткой позицией – сегодня Россия прямо обозначает свои интересы и готова придерживаться твёрдых принципов в их достижении. Это привело к явной интенсификации переговорного процесса между функционерами США и Евросоюза с российскими политиками. Весьма показательным в этом отношении стал визит в Москву заместителя госсекретаря США по политическим вопросам Виктории Нуланд.

Как отмечает Федор Лукьянов (профессор-исследователь НИУ «Высшая школа экономики»), такой визит весьма показателен. И не только тем, что для самого факта появления Нуланд в Москве потребовались специальные договоренности и взаимные уступки – она была в российском «черном списке», и для реализации этого визита американцам пришлось снять санкции с одного из российских дипломатов. Важно понимать, что сама Виктория ничего особенного не решает, и её вопросы относятся скорее к

процедурным, чем к тактическим или стратегическим. Но её появление – более того, её настойчивое желание выйти на переговоры – говорят об изменениях в стратегии самой команды Белого Дома, а это уже немало. Немаловажно и то, что сама Нуланд по поводу результатов своего визита подчеркнула главное: они направлены на увеличение предсказуемости во взаимоотношениях сверхдержав, а это, как мы понимаем, в значительной мере отличается от прежней тактики Вашингтона.

По итогам встречи, прошедшей в МИДе России заместитель министра иностранных дел РФ Сергей Рябков рассказал о том, как прошли эти переговоры состоявшиеся в первой половине дня 12 октября и продолжавшиеся более двух часов.

«Мы обсуждали вопросы двустороннего характера комплексно, достаточно углубленно. В составе американской делегации, помимо старшей замгоссекретаря по политвопросам, был представитель Белого дома, это позволяло тоже вести разговор напрямую и вполне откровенно», – отметил Рябков в разговоре с журналистами. Однако, по его словам, большого прогресса пока что достичь не удалось.

«Я не могу сказать, что у нас достигнут большой прогресс, – заявил Рябков. – Те сюжеты – визы, условия функционирования диппредставительств, ротация дипперсонала, в целом нормализация деятельности загранучреждений России в США и США в России – скорее, сохраняют в себе значительный кризисный потенциал, и нельзя исключать, что возможны на этих направлениях некоторые дальнейшие обострения. О чем мы американским коллегам сказали прямо».

Однако, отметил российский дипломат, «есть некоторые другие направления двусторонней работы, отраслевые, назовем

их так, по которым у нас появились основания для интенсификации диалога, и я думаю, что наши профильные структуры этой тематикой в обозримой перспективе займутся».

Кроме того, стороны договорились, «не откладывая, провести специализированный раунд экспертных консультаций» по отраслевым темам, добавил Рябков.

«Плюс к этому будут консультации дополнительные по некоторым сегментам двусторонних отношений помимо виз и работы загранучреждений», – отметил он, но о каких именно направлениях идет речь, не уточнил.

Замминистра также рассказал, что требования помечать СМИ как «иностранных агентов» могут быть сняты в России в тот же момент, «когда наши коллеги в Вашингтоне и где-либо еще снимут ограничения с наших СМИ, дадут свободно им работать, позволят нашим людям свободно посещать мероприятия, уберут требования в обязательном порядке маркировать свои материалы как сделанные «иностранным агентом»».



As Fyodor Lukyanov (a research professor at the Higher School of Economics) notes, this visit is quite revealing. And not only because the very fact of Nuland's appearance in Moscow required special arrangements and mutual concessions - she was on Russia's «black list» and the Americans had to lift sanctions on one of the Russian diplomats to make this visit happen. It is important to understand that Victoria herself does not decide anything special, and her issues are

Nuland herself emphasized the main thing about the results of her visit: they are aimed at increasing predictability in relations between the superpowers, and this, as we understand, is quite different from Washington's previous tactics.

After the meeting at the Russian Foreign Ministry Sergey Ryabkov, deputy minister of foreign affairs of Russia, described how these negotiations took place in the morning of October 12 and lasted more than two hours.

THE TASK OF TODAY'S DIPLOMACY IS TO OVERCOME THE CRISIS POTENTIAL

(as a result of talks between Sergey Ryabkov and Victoria Nuland on 12.10.2021)

The change in the general tone of Russian diplomacy toward its counterparts in the West has recently become clearly visible to any attentive person and is noted by all interested analysts. This change has taken place so unexpectedly for many that the Western media have not yet had an unambiguous reaction to what is happening. Only one thing is indisputable: the old strategy of waiting until common sense begins to prevail in the opponents has been replaced by a more rigid position - today Russia is directly identifying its interests and is ready to adhere to firm principles in achieving them. This has led to a clear intensification of the negotiation process between U.S. and EU functionaries and Russian politicians. The visit of U.S. Undersecretary of State for Political Affairs Victoria Nuland to Moscow was quite revealing in this regard.

more procedural than tactical or strategic. But her appearance and, moreover, her insistent desire to negotiate indicate a change in the strategy of the White House team itself, which is not insignificant. It

is also important that

«We discussed bilateral issues in depth. The U.S. delegation, in addition to the Senior Undersecretary of State for Political Affairs, included a representative of the White House, which also allowed us to talk directly and quite frankly», Ryabkov said in a conversation with reporters. However, according to him, not much progress has been made so far.

«I can't say that we have made much progress», Ryabkov said. - Those issues - visas, conditions of functioning of the diplomatic missions, rotation of the diplomatic staff, the overall normalization of the activities of the Russian foreign missions in the U.S. and the U.S. in Russia – rather retain a significant crisis potential, and we cannot rule out that some further aggravation is possible in these areas. We told our American colleagues about that directly.

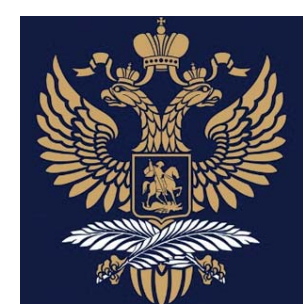
However, the Russian diplomat noted that «there are some other directions of bilateral work, industrial, let's call them so, where we

have the grounds for the intensification of the dialogue and I think that our specialized structures will deal with these issues in the foreseeable future.

In addition, the sides agreed «not to delay, hold a specialized round of expert consultations» on industry-specific topics, Ryabkov added.

«Plus there will be additional consultations on some segments of bilateral relations in addition to visas and the work of foreign institutions», he said, but did not elaborate on which areas he was talking about.

The deputy minister also said that the requirement to label media outlets as «foreign agents» could be removed in Russia at the same time «when our colleagues in Washington and elsewhere lift restrictions on our media, let them work freely, allow our people to freely attend events, remove the requirement to label their materials as made by a «foreign agent»».





РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ РЕШИТЕЛЬНЫХ МЕР

[БРАЗИЛИЯ] На пике пандемии в апреле этого года в больницы Сан-Паулу поступали в среднем более 500 больных COVID-19 в день. В сентябре этот показатель уже составлял 59 человек в сутки. В префектуре не сомневаются, что снижению заболеваемости коронавирусом способствовала интенсивная кампания по вакцинации населения.

Муниципальный секретариат здравоохранения Сан-Паулу опубликовал анализ статистических данных по госпитализации больных коронавирусом с 8 по 28 сентября. За 20 дней в больницы города поступили 1 187 человек. За тот же период в апреле медицинская помощь в стационаре потребовалась более 10 тыс. бразильцев.

«Кривая госпитализации начала снижаться с июня. Этот период совпал с активизацией кампании по вакцинации», – отметила исполнительный секретарь национальной политики больничного обслуживания по Сан-Паулу Мариланди Марколини, чьи слова приводит портал G1.

Заметно снизилось и количество больных с тяжелым течением заболевания, в особенности тех, кому потребовалось подключение к аппарату ИВЛ.

Сан-Паулу является одним из лидеров по количеству привитых от коронавируса в Бразилии. На сегодняшний день здесь почти 90% взрослого населения полностью прошли курс вакцинации, в то время как этот показатель по всей Бразилии составляет порядка 65%.

По данным министерства здравоохранения страны, за сутки в Бразилии выявлено около 7,4 тыс. новых случаев заболевания COVID-19. Жертвами вируса стали 183 человека. Для сравнения, в середине апреля коронавирусом ежедневно заражались более 70 тыс. человек, около 3 тыс. бразильцев погибли от вызываемых им осложнений.

THE IMPACT OF DECISIVE ACTION

[BRAZIL] At the peak of the pandemic in April of this year, hospitals in São Paulo were admitting an average of more than 500 COVID-19 patients a day. In September, the figure was already 59 per day. The prefecture has no doubt that the intense vaccination campaign of the population has contributed to the decrease in the incidence of coronavirus.



The São Paulo Municipal Health Secretariat published an analysis of hospitalization statistics for the coronavirus from September 8 to 28. In 20 days, 1,187 people were admitted to hospitals in the city. During the same period in April, more than 10,000 Brazilians required inpatient care.

«The hospitalization curve began to decline in June. This period coincided with the intensification of the vaccination campaign,» said Marilandi Marcolini, executive secretary of the national hospital policy for São Paulo, cited by G1.

The number of severely ill patients, especially those who needed to be put on a ventilator, also decreased markedly.

São Paulo is one of the leaders in the number of people vaccinated against coronavirus in Brazil. To date, nearly 90% of the adult population here has been fully vaccinated, compared with about 65% for Brazil as a whole.

According to the country's Ministry of Health, about 7.4 thousand new cases of COVID-19 were detected in Brazil overnight. Victims of the virus were 183 people. For comparison, in mid-April more than 70 thousand people a day were infected by coronavirus and about 3 thousand Brazilians died of complications caused by it.

ПОЛИТИКА ОЗДОРОВЛЕНИЯ КУЛЬТУРЫ

[КИТАЙ] 2 сентября руководство телерадиовещания обнародовало новую стратегию – ограничение телепрограмм и реалити-шоу, выращивающих молодежных кумиров. Понятно каких, ведь одновременно речь идет о необходимости установить правильные стандарты красоты и изгнать «женоподобных мужчин». Но этим дело не ограничится – шоу-бизнесу предложили «сознательно отказаться от пошлости, безвкусицы, а также сознательно давать отпор декадентским идеям поклонения деньгам, гедонизму и крайнему индивидуализму».

Все меры китайских властей имеют не только рыночное, но и вполне понятное моральное измерение — более того, они вызваны как раз заботой о морально-этическом здоровье нации. Финансовые издержки тут глубоко вторичны, потому что здоровье, тем более моральное, не купишь, и воспитанную на чужой матрице молодежь потом не перевоспитаешь.

CULTURAL RECOVERY POLICY

[CHINA] On September 2, the broadcasting authorities announced a new strategy - to limit TV programs and reality shows that cultivate youth idols. It is clear why, because at the same time we are talking about the need to set the right standards of beauty and banish «effeminate men». But this is not the only matter - the show business was invited to «consciously reject vulgarity, tastelessness, and to consciously rebuff the decadent ideas of worship of money, hedonism and extreme individualism».

All the measures taken by the Chinese authorities not only have a market dimension, but also an understandable moral one; moreover, they are prompted precisely by concern for the moral and ethical health of the nation. Financial costs are profoundly secondary here, because health, especially moral health, cannot be bought, and young people brought up on another's matrix cannot be re-educated.

ПЕРСПЕКТИВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ

[ЮАР] Согласно недавнему докладу Всемирного экономического форума о будущих изменениях на рынке труда, COVID-19 ускорил сокращение рабочих мест, вызванное технологическими изменениями четвертой промышленной революции.

Работодатели в ЮАР, участвовавшие в исследовании отметили, что планируют выбрать следующие стратегии для своих компаний:

- ускорение автоматизации задач — 75%;
- ~ предоставление больше возможностей для удаленной работы — 62,5%;
- ускорение цифровизации рабочих процессов (например, использование цифровых инструментов, видеосвязи) — 62,5%;
- ускорение текущих организационных преобразований (например, реструктуризация) — 37,5%;
- ускорение цифровизации повышения квалификации/переподготовки (например, использование образовательных технологий) 37,5%.

Как видно из исследования, автоматизация бизнес-процессов является ключевой потребностью бизнеса в регионе, что открывает возможности выхода на рынок для IT компаний, развивающих подобные решения.

АфБР, региональный спонсор инфраструктуры и экономического потенциала в Африке, прогнозирует, что рост континента вырастет на 3,4% в 2021 году и примерно на 4% в 2022 году по сравнению с сокращением на 2,1% в 2020 году, главным образом, в результате пандемии.

Однако, рост на 2021 год зависит от «ускоренной цифровизации для повышения производительности» и доступа к вакцинам против Covid-19. «Скромные пакеты финансовых стимулов», развернутые такими странами, как Южная Африка, также будут стимулировать «дополнительный совокупный спрос, который может способствовать увеличению частных инвестиций и потребления».

UPCOMING TRENDS

[SOUTH AFRICA] According to a recent World Economic Forum report on future changes in the labor market, COVID-19 accelerated the job losses caused by the technological changes of the fourth industrial revolution.



Employers in South Africa who participated in the study said they plan to choose the following strategies for their companies:

- Accelerating task automation - 75%;
- ~ providing more opportunities to work remotely - 62.5%;
- Accelerating digitalization of work processes (e.g., using digital tools, video communications) - 62.5%;
- Accelerating ongoing organizational change (e.g., restructuring) - 37.5%;
- Acceleration of digitalization of professional development/retraining (e.g., use of educational technology) 37.5%.

As can be seen from the study, business process automation is a key business need in the region, which opens up market entry opportunities for IT companies that develop such solutions.

The AfDB, Africa's regional sponsor of infrastructure and economic capacity, predicts that the continent will grow 3.4% in 2021 and about 4% in 2022, compared to a 2.1% decline in 2020, mainly as a result of the pandemic.

However, growth for 2021 depends on «accelerated digitalization to improve productivity» and access to Covid-19 vaccines. «Modest fiscal stimulus packages» deployed by countries such as South Africa will also stimulate «additional aggregate demand that can boost private investment and consumption».

СОВМЕСТНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

[ИНДИЯ – РОССИЯ] Российско-индийские консультации по вопросам безопасности прошли в сентябре в столице Индии. В консультациях приняли участие представители ряда российских и индийских министерств и ведомств. Российскую делегацию возглавил секретарь Совета безопасности России Николай Патрушев, который прибыл в Нью-Дели по приглашению советника премьер-министра Индии Аджита Довала.

Как сообщил прессе официальный представитель аппарата Совбеза Евгений Аношин, во время консультаций Патрушев и Довал обсудили вопросы углубления двустороннего сотрудничества в сфере безопасности с акцентом на дальнейшее взаимодействие на антитеррористическом треке, а также борьбы с нелегальной миграцией и незаконным оборотом наркотиков. Отдельно внимание было уделено вопросам активизации совместной работы по линии спецслужб и военных ведомств России и Индии.

JOINT SECURITY

[INDIA - RUSSIA] Russian-Indian consultations on security issues were held in the Indian capital in September. Representatives from a number of Russian and Indian ministries and agencies participated in the consultations. The Russian delegation was headed by Secretary of the Russian Security Council Nikolai Patrushev, who arrived in New Delhi at the invitation of Advisor to the Indian Prime Minister Ajit Doval.

Yevgeny Anoshin, official representative of the Security Council Office, told the press that during the consultations, Patrushev and Doval discussed the deepening of bilateral security cooperation with a focus on further cooperation in the anti-terrorism track as well as the fight against illegal migration and drug trafficking. Separate attention was paid to intensifying joint work between Russian and Indian special services and military agencies.



INVEST DURBAN. ВНОСИМ ЭТЕКВИНИ В ГЛОБАЛЬНУЮ ИНВЕСТИЦИОННУЮ ПОВЕСТКУ

В связи с тем, что экономика Южной Африки демонстрирует ранние признаки восстановления после разрушительного экономического спада 2020 года, вызванного пандемией Covid-19, Invest Durban предпринял энергичные усилия по привлечению новых инвестиций в город.

Инвест Дурбан (Invest Durban) – это подразделение муниципалитета Этеквини, которое работает в партнерстве с частным сектором для стимулирования инвестиций в мегаполисе Дурбан. Он ориентирован на предоставление услуг по поддержке инвесторов мирового класса, включая продвижение инвестиций и маркетинг, выявление иностранных инвестиций, привлечение и содействие, а также последующее обслуживание и расширение инвестиций, а также пропаганду инвестиций.

Комментируя новую инвестиционную инициативу Invest Durban, советник мэра Этеквини Мхалиси Каунда сказал: «Суть предложения Invest Durban заключается в привлечении новых бизнес-инвесторов в город в качестве места премиум-класса. В нем подчеркивается, что в Дурбане отличные условия для работы и жизни, легкий доступ к международному аэропорту имени Короля Шаки в близлежащей Специальной экономической зоне торгового порта Дубе, которая обеспечивает прямое сообщение с множеством национальных, африканских и международных направлений. Существует также перспектива множества выявленных каталитических проектов во многих секторах, которые могут изменить социально-экономический ландшафт и возможности в отношении создания кластеров и развития производственно-сбытовых цепочек».

Глава Invest Durban Рассел Кертис сказал, что по мере того, как экономика снова начинает открываться, их цель состоит в том, чтобы решительно стремиться привлечь в Дурбан новые уровни инвестиций со всей Южной Африки и всего мира.

«Как первая остановка в Дурбане, мы идеально расположены для содействия инвестициям в городе и его окрестностях. Тем не менее, мы не работаем изолированно и тесно сотрудничаем с другими организациями-единомышленниками, такими как Министерство торговли и промышленности, в том числе Invest SA, и Торгово-инвестиционная компания Квазулу-Натал. Мы также сотрудничаем с Торгово-промышленной палатой Дурбана, Коалицией роста KZN и государственными предприятиями, такими как корпорация Dube TradePort, компания аэропортов Южной Африки и другие».

«В совокупности у нас есть одна целеустремленная миссия, которая состо-

ит в том, чтобы прочно включить Дурбан и Квазулу-Натал в национальную и международную инвестиционную повестку дня и энергично продвигать город и регион в качестве предпочтительного места для инвестиций; тот, у которого есть все возможности», – добавил он. Кертис сказал, что в Дурбане есть несколько крупномасштабных проектов, которые могут оказать влияние на регион.

«Наши каталитические проекты были отобраны по их масштабу с точки зрения создания рабочих мест, инвестиционной ценности и потенциала для получения доходов», – сказал он.



Он привел точку на набережной в качестве примера каталитического проекта, указав, что прогнозы указывают на потенциальную инвестиционную стоимость в размере 40 миллиардов рублей при числе постоянных возможностей трудоустройства 6 750.

«Это амбициозный план с развитием на сегодняшний день, связывающий городскую пляжную набережную и гавань Дурбана. Участок площадью 55 га, который уже привлек значительные инвестиции, предлагает сочетание офисных помещений, магазинов розничной торговли, жилых домов и возможностей для отдыха. Он расположен в непосредственной близости от строительства нового терминала круизной линии в гавани, спиной к набережной, что хорошо согласуется с участком набережной», – добавил Кертис. Другие перспективные каталитические

проекты включают в себя GO!Развитие, ориентированное на транспорт в Дурбане, рассматривается как важный фактор развития торговли, а также правительственный квартал Centrum, который направлен на формализацию отношений между Международным конференц-центром Инкоси Альберта Лутули и включает в себя соответствующий отель, библиотеку, палаты совета и реконструкцию близлежащего парка Гугу Дламини. Другие крупные инвестиционные возможности включают масштабное комплексное развитие населенных пунктов Корнубии площадью 1 300 га к северу от Дурбана. Это партнерство

KZN, Автомобильный кластер Дурбана, Химический кластер Дурбана, Морской кластер Этеквини, Мебельный инкубатор KZN и программу развития переработки сельскохозяйственной продукции». Он подчеркнул, что ведется работа по оптимизации роста отдельных секторов экономики и развитию производственно-сбытовых цепочек, добавив: «Богатство Квазулу-Натала в основном потребляется или экспортируется в сырьевом состоянии. Однако можно было бы сделать гораздо больше для повышения ценности за счет обработки.» Приоритетными секторами Дурбана явля-

ются автомобилестроение и смежные отрасли, логистика и управление логистикой, ИКТ и BPS, переработка сельскохозяйственной продукции, науки о жизни, включая фармацевтику, производство медицинских изделий и медицинские учреждения, а также развитие туристических активов. «Перспективы для инвестиций в эти приоритетные сектора действительно обширны и охватывают возможности для туристического бизнеса и, что особенно важно, развивающуюся экономику океанов. По сути, Дурбан – с его стратегическим прибрежным расположением, обширной доступностью земель, самым оживленным морским портом в Африке и завидным образом жизни и климатом – является исключительным инвестиционным направлением; направление, которое мы направляем в остальную Южную Африку, Африку и мир», – заключил Кертис.

юются автомобилестроение и смежные отрасли, логистика и управление логистикой, ИКТ и BPS, переработка сельскохозяйственной продукции, науки о жизни, включая фармацевтику, производство медицинских изделий и медицинские учреждения, а также развитие туристических активов. «Перспективы для инвестиций в эти приоритетные сектора действительно обширны и охватывают возможности для туристического бизнеса и, что особенно важно, развивающуюся экономику океанов. По сути, Дурбан – с его стратегическим прибрежным расположением, обширной доступностью земель, самым оживленным морским портом в Африке и завидным образом жизни и климатом – является исключительным инвестиционным направлением; направление, которое мы направляем в остальную Южную Африку, Африку и мир», – заключил Кертис.

ПАНДЕМИЯ И ЛОГИСТИКА — ИМПУЛЬС РАЗВИТИЯ

НОВЫЕ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ БРИКС BRICS NEW DIRECTIONS FOR INVESTMENTS



Пандемия вынудила предприятия и организации пересматривать стратегии и изменять себя, чтобы выживать и развиваться. Почти всё, что работало в привычном режиме, теперь должно было переключиться в онлайн.

Любые товары, от предметов первой необходимости до предметов роскоши, теперь могут быть доставлены к нашему порогу.

В связи с этим возросшим спросом на доставку товаров и услуг на дом, сектор логистики вырос и значительно трансформировался во время пандемии.

В традиционной логистической отрасли наблюдается значительный сдвиг в сторону оцифровки и бесконтактных операций.

Технология произвела революцию в секторе логистики, выступая в качестве ключевого отличительного признака.

Ключевыми факторами развития логистической отрасли в Индии в 2021 году являются правительственные реформы, планы развития транспортного сектора, рост розничных продаж и сектор электронной коммерции. Все эти факторы поддерживают сильный рост в сфере логистики.

Поскольку существуют низкие барьеры для входа и меньшие капиталовложения по сравнению с созданием бизнес-модели, ос-

нованной на активах, на индийском рынке логистики наблюдается рост онлайн-грузовых платформ и агрегаторов. Существует очень оптимистичный прогноз для сектора логистики в Индии в 2021 году с различными возможностями.

Согласно исследованию IBEF, ежегодные инвестиции в сектор логистики, по прогнозам, достигнут 500 миллиардов долларов к 2025 году.

Г-н Санджай Капур

НА ФОТО СПРАВА
Г-н Санджай Капур с почетным спикером законодательного собрания штата Карнатака, Шри. Вишешвар Хегде, Кагерри



INVEST DURBAN. PUTTING ETHEKWINI ON GLOBAL INVESTMENT AGENDA

With the South African economy showing early signs of recovery following 2020's devastating economic slump associated with the Covid-19 pandemic, Invest Durban has embarked on a vigorous drive to attract new investment to the City.

**HIS WORSHIP, COUNCILLOR MXOLISI KAUNDA,
MAYOR OF ETHEKWINI (DURBAN) MUNICIPALITY**
Его Милость, Советник Мксолиси Каунда,
Мэр Этекви́ни (Дурбан, ЮАР)

**НОВЫЕ ИНВЕСТИЦИОННЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ БРИКС
BRICS NEW DIRECTIONS FOR INVESTMENTS**

Invest Durban is a unit of eThekweni Municipality that works in partnership with the private sector to stimulate investment within the Durban metropolis. It is geared to delivering world-class investor support services, inclusive of investment promotion and marketing, foreign investment identification, attraction and facilitation

goal is to robustly look to bring new levels of investment to Durban from across South Africa and the world.

“As Durban’s first stop shop, we are ideally positioned to facilitate investment within the City and its surrounds. However, we don’t work in isolation and collaborate closely with other like-minded organisations such as the

revenue creation,” he said.

He cited the Point Waterfront as a catalytic project example, indicating that projections point to a potential investment value of R40 billion with the number of permanent employment opportunities being 6 750.

«This is an ambitious plan with development to date linking the City’s beach

Human Settlement Development north of Durban. This is a partnership between Tongaat Hulett Developments, the Human Settlement departments at national and provincial government levels and eThekweni Municipality. The Dube TradePort Special Economic Zone, a multi-modal facility adjacent to King Shaka International Airport is at the heart of an emergent aerropolis.

Co-operation between the public and private sectors has led to the formalised development of cluster initiatives. These aim to draw together experience and expertise from commerce and industry, labour organisations, government, and academia.

Curtis said: “Exciting new opportunities may be found within this innovative investment approach. Current manufacturing programmes include the KZN Clothing and Textile Cluster, Durban Automotive Cluster, Durban Chemical Cluster, eThekweni Maritime Cluster, KZN Furniture Incubator and the Agro-processing development programme.”

He stressed that work was being undertaken to optimise the growth of particular economic sectors and the development of value chains, adding: “The wealth of KwaZulu-Natal is largely consumed or exported in its raw state. However, much more could be done to add value through processing.»

Durban’s priority sectors include automotive and allied industries, logistics and logistics management, ICT and BPS, agri-processing, life sciences - inclusive of pharmaceuticals, medical device manufacturing and health facilities, as well as tourism asset development.

“The prospects for investment in these priority sectors is truly vast and encompass tourism business opportunities and, crucially, the emergent oceans’ economy. In essence, Durban - with its strategic coastal location, ample land availability, the busiest seaport in Africa and enviable lifestyle and climate - is an exceptional investment destination; a destination we are taking to the rest of South Africa, Africa, and the world,” Curtis concluded.



and investment after-care and expansion, together with investment advocacy.

Commenting on Invest Durban’s new investment initiative, eThekweni Mayor Councillor Mxolisi Kaunda said: “The thrust of Invest Durban’s proposition is to attract new business investors to the City as a premium destination. It highlights that Durban has a great work-life environment, easy access to King Shaka International Airport within the nearby Dube TradePort Special Economic Zone which provides direct connectivity to a host of national, African, and international destinations. There is also the prospect of a host of identified catalytic projects across multiple sectors which have the potential to shift the socio-economic landscape and opportunities regarding the creation of clusters and development of value chains.”

Head of Invest Durban Russell Curtis said as the economy begins to open again, their

Department of Trade and Industry - including Invest SA - and Trade and Investment KwaZulu-Natal. We also work with the Durban Chamber of Commerce and Industry, the KZN Growth Coalition and state-owned enterprises such as the Dube TradePort Corporation, Airports Company South Africa and others.”

“Collectively, we have one single-minded mission, which is to put Durban and KwaZulu-Natal firmly on the national and international investment agendas and to vigorously promote the City and region as a preferred investment destination; one which is ripe with opportunity,” he added.

Curtis said there were several large-scale projects in Durban which have the potential to make a regional impact.

«Our catalytic projects have been selected for their scale in terms of employment creation, investment value and potential for

promenade and Durban Harbour. The 55ha site - which has already attracted significant investment - offers a property use mix of office space, retail shops, residential dwellings, and leisure options. It is located immediately adjacent to the development of a new cruise line terminal in the harbour, backing onto the Waterfront, dovetailing well with the Waterfront precinct,” Curtis added.

Other prospective catalytic projects include the GO!Durban Transport Oriented Development, regarded as a great enabler of trade as well as the Centrum Government Precinct which aims to formalise the relationship between the Inkosi Albert Luthuli International Convention Centre and includes a related hotel, library, council chambers and the re-development of the nearby Gugu Dlamini Park. Further major investment opportunities include the massive 1 300ha Cornubia Integrated

PANDEMIC AND LOGISTICS — DEVELOPMENT MOMENTUM

The pandemic has forced businesses and organizations to reinvent and change themselves to survive and grow. Almost everything which was offline now had to shift online.

Everything from essentials to luxuries can now be delivered to our doorstep. Due to this increased demand for at-home delivery of goods and services, the logistics sector grew and transformed significantly during the pandemic.

The traditional logistics industry is witnessing a significant shift towards digitization and contactless operations.

Technology has revolutionized the logistics sector by acting as a key differentiator.

Key drivers of the logistics industry in India in 2021 include government reforms, transport sector development plans, growing retail sales and E-commerce sector. All of these factors are supporting the strong growth in the logistics sector.

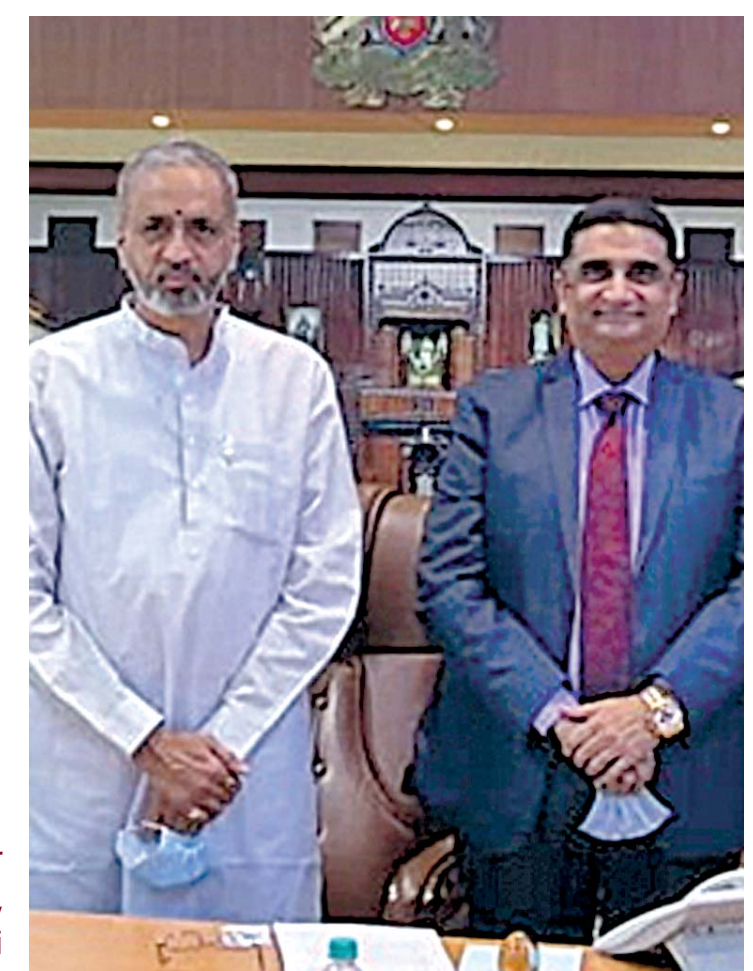
Since there are low entry barriers and less capital investment compared to setting up an asset-based business model, online freight platforms and aggregators have been on the rise in the Indian logistics market. There is a very optimistic outlook for the logistics sector in India in 2021 with various opportunities.

According to a study by the IBEF, the annual investment in the logistics sector is projected to reach \$500 Billion by 2025.

MR. SANJAY KAPOOR



Mr. Sanjay Kapoor with Hon’ble Speaker of Karnataka legislative assembly, Sri. Vishweshwar Hegde, Kageri





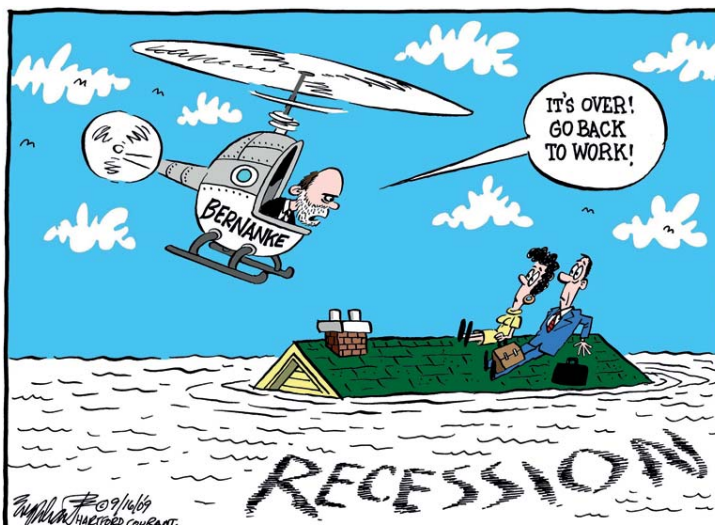
Президент Международного Альянса
Стратегических Проектов БРИКС
Л. Н. ЗЕЛЕНЦОВА

President of International Alliance
of BRICS Strategic Projects
Larisa ZELENTOVA

ДЕЛОВОЙ КЛУБ АЛЬЯНСА. ПРОЦВЕТАНИЕ — ЭТО УМЕНИЕ ПРЕДВИДЕТЬ

Создание площадок для встреч представителей различных направлений бизнеса в неформальной обстановке представляет собой важный процесс, исподволь подготавливающий периоды усиления деловой активности в тот момент, когда для этого складываются наиболее благоприятные условия. В период острого международного экономического кризиса, вызванного пандемией COVID-19, подобного рода подготовка приобретает особую важность: у мирового бизнеса не будет времени для раскочки и неторопливого восстановительного периода после того, как ограничения и барьеры ослабнут. В этот момент наибольшие предпочтения для компенсации потерь и дальнейшего роста получают те люди и компании, которые сократят «нулевой цикл» запуска перспективных проектов до минимума, а следовательно, уже сегодня создадут все необходимые для этого связи, пройдут стадии протоколов о намерениях, сумеют адаптировать своё развитие к приоритетным направлениям международной экономики – как на уровне одной-двух стран, так и в масштабе крупных интернациональных программ.

Проанализировав выступления мировых лидеров на таких судьбоносных международных встречах, как 76-я сессия Генеральной Ассамблеи ООН и саммит БРИКС, эксперты работают над стратегическими решениями, важными для развития глобальной экономики и тех её трендов, которые дают наибольшие перспективы для роста. В то же время есть необходимость определиться с планами, темпы реализации которых либо замедлились, либо упали практически до нуля – не так важно, каковы причины такого замедления: объективны они или субъективны. В послекризисный период, наступления которого сейчас с нетерпением ждёт деловое сообщество в любом регионе планеты, ошибка в векторе инвестиций и построении ближайших стратегий приобретает фатальный характер. В то же время, правильный выбор надолго обеспечивает конкурентное преимущество по отношению к более медленным участникам рынка.



Хорошей иллюстрацией сказанному служит, например, ситуация, сложившаяся в Европе на рынке энергоносителей. Имеющиеся проблемы обязаны своим появлением комплексу ошибочных стратегий, основывавшихся не на действительном положении дел и глубококом научно-техническом исследовании, но на так называемой «подгонке под ответ» - попытке выстроить долгосрочные планы развития на базе поверхностных технологических и амбициозных политических соображений. Результат нимало не радует тех, кто его получил. Так называемая «зелёная энергетика» выглядит сейчас как давно дискредитировавшая себя мечта о создании «вечного двигателя». В разработке стратегии перехода на этот вид энергоносителей оказались не учтены вполне, казалось бы, очевидные даже неспециалисту моменты: зависимость производительности строящейся структуры от погодных факторов и меняющаяся климатическая картина на европейско-азиатском континенте. Не будем здесь вдаваться в подробности, однако констатируем очевидный факт: в результате на сегодняшний день все преимущества оказались не у тех, кто декларировал наступление новой эры, а у тех, кто сумел правильно рассчитать время её наступления и потребности территорий в переходный период. Объективность победила декла-

рацию. И неприятные последствия ошибки не удаётся замаскировать никакими напех предлагаемыми публике политическими соображениями. Факт остаётся фактом.

Данный прецедент – а он далеко не единственный в деловой практике последних лет – должен наводить на простую мысль: нельзя переплывать пролив между прошлым и будущим на мыльных пузырях. Они ярко блестят, когда выдуваются, но быстро лопаются и плохо держат на плаву. Потому стратегии сегодняшнего дня должны учитывать абсолютно надёжные и безусловно стойкие к разрушению реальные потребности будущей экономической структуры мира. Иначе говоря, готовясь к переходу на новый этап развития, мы просто обязаны прежде всего адаптировать к нему главные – опорные – элементы конструкции. С учётом растущих нагрузок и, увы, постоянного сопротивления окружающей среды, которая далеко не всегда руководствуется в своих действиях голосом разума и даже расчётом.

Что это значит для среднего и даже малого бизнеса – того сегмента экономики, который оказался наиболее уязвим при политических кризисах и проблемах пандемии?

Достаточно консервативной, но от этого не менее надёжной политикой, обеспечивающей всем участникам заманчивые преимущества, является политика создания инфраструктур и сервисов при глобальных межгосударственных проектах. Важно только реально оценивать то, насколько эти межгосударственные проекты реализуемы, какова конечная цель их построения.

Одной из основополагающих структур для любой из развивающихся экономик является структура транспорта и логистики. Многие события последнего времени подсказывают: имеющиеся торговые пути между Европой и Азией уже не отвечают возрастающим требованиям к надёжности, скорости, объёму и качеству доставки грузов. Несмотря на отдельные технические улучшения, те пути, которыми сегодня пользуется бизнес на этих территориях, – наследие прошлого. Уже сейчас они перестают справляться с потребностями рынка, а чуть позже рискуют превратиться из фактора прогресса в фактор сдерживания.



Потому с особым вниманием дальновидные эксперты сейчас оценивают планы и перспективы прокладки новых маршрутов и внедрения новых технологий на привычных направлениях: от Гонконга и Китая до



Шотландии и Великобритании. Уже входит в обиход термин «Новый шёлковый путь» и уже намечаются пути его прокладки, но ведь мы прекрасно понимаем: никакая дорога не существует без инфраструктуры. Причём важна как инфраструктура самого проекта, так и сопутствующая: сервисы, связанные с логистикой, таможенными формальностями, безопасностью, обеспечением комфортной работы обслуживающего персонала, медициной, релаксацией, обслуживанием пассажиропотока и многое-многое другое. А ведь мы знаем из опыта многих стран и проектов: именно инфраструктура зачастую более всего запаздывает, снижая результативность и коммерческую эффективность любого строительства в разы. Тогда как выстроенная вовремя и спланированная заблаговременно, она способна те же показатели многократно приумножить.

В этой связи особую важность приобретает работа деловых клубов Альянса БРИКС, способных организовывать и проводить структурные встречи бизнесменов, ориентированных на косвенное участие в тех или иных глобальных проектах. Такие встречи проводятся с обязательным присутствием представителей ключевых компаний и государственных структур, занятых осуществлением основных проектов и способных сориентировать локальный бизнес на наиболее востребованные направления на всех этапах их реализации. А это даёт среднему и малому бизнесу время на подготовку собственных стратегий, установление необходимых связей, включая связи с предполагаемыми зарубежными партнёрами и контрагентами, позволяет прогнозировать рост числа рабочих мест, плановую потребность в квалифицированных специалистах и многое другое.

«Предупреждён значит вооружён», гласит средневековая поговорка. И она справедлива не только для конфликтов – быть во всеоружии для прогресса ничуть не менее важно. А возможно и более, так как в те периоды, когда прогресс подразумевает эффективную международную интеграцию и кооперацию, поводов для конфликтов становится значительно меньше.

Каждый разумный человек прекрасно понимает, что серьёзное планирование сложных проектов включает в себя глубокую и детальную проработку каждого шага. Зрячая и заблаговременная подготовка позволяет избежать ненужных торможений и перепланировок «на ходу», что всегда таит в себе серьёзный риск ошибок. Именно совместное планирование с участием всех заинтересованных сторон, вне зависимости от масштаба решаемых ими задач, позволяет этих ошибок избежать, а среди предлагаемых решений найти самые оптимальные и эффективные.

ALLIANCE BUSINESS CLUB. PROSPERITY IS THE ABILITY TO FORESEE

The creation of platforms for meetings of representatives of various business areas in an informal setting is an important process that gradually prepares periods of increased business activity at the moment when the most favorable conditions are formed. During the acute international economic crisis caused by the COVID-19 pandemic, this kind of preparation becomes especially important: global business will not have time for a shake-up and a leisurely recovery period after restrictions and barriers weaken. At this moment, the greatest preferences for compensation of losses and further growth will be given to those people and companies that will reduce the «zero cycle» of launching promising projects to a minimum, and therefore, today they will create all the necessary connections for this, pass the stages of protocols of intent, will be able to adapt their development to the priority areas of the international economy - both at the level of one or two countries, and on the scale of large international programs.



Having analyzed the speeches of world leaders at such fateful international meetings as the 76th session of the UN General Assembly and the BRICS summit, experts are working on strategic decisions important for the development of the global economy and its trends that provide the greatest prospects for growth. At the same time, there is a need to decide on plans, the pace of implementation of which has either slowed down or dropped to almost zero – it is



not so important what the reasons for such a slowdown are: objective or subjective. In the post-crisis period, the onset of which is now eagerly awaited by the business community in any region of the planet, an error in the vector of investments and the construction of short-term strategies becomes fatal. At the same time, the right choice provides a competitive advantage over slower market participants for a long time.

A good illustration of this is, for example, the situation in Europe in the energy market. The existing problems owe their emergence to a set of erroneous strategies based not on the actual state of affairs and in-depth scientific and technical research, but on the so-called «fit for purpose» – an attempt to build long-term development plans based on superficial technological and ambitious political considerations. The result does not please those who get it. The so-called «green energy» now looks like a long discredited dream of creating a «perpetual motion

machine. In the development of the strategy for transition to this type of energy sources, even to non-specialists did not take into account what would seem to be obvious: the dependence of the productivity of the structure under construction on weather factors and the changing climate on the European-Asian continent. We will not go into details here, but we will state an obvious fact: as a result, today all the advantages are not with those who declared the new era, but with those who were able to correctly calculate the time of its advent and the needs of territories in the transition period. Objectivity won the declaration. And the unpleasant consequences of the mistake cannot be disguised by any political considerations hastily offered to the public. The fact remains the fact.

This precedent – and it is by no means the only one in business practice in recent years – should prompt a simple thought: you cannot swim across the strait between the past and the future on bubbles. They shine brightly when blown out, but they burst quickly and don't keep afloat very well. That is why the strategies of today must take into account the absolutely reliable and unconditionally resistant to destruction real needs of the future economic structure of the world. In other words, preparing for the transition to a new stage of development, we simply must first of all adapt the main – supporting – elements of the structure to it. Taking into account the growing loads and, alas, the constant resistance of the environment, which is not always guided in its actions by the voice of reason and even calculation.

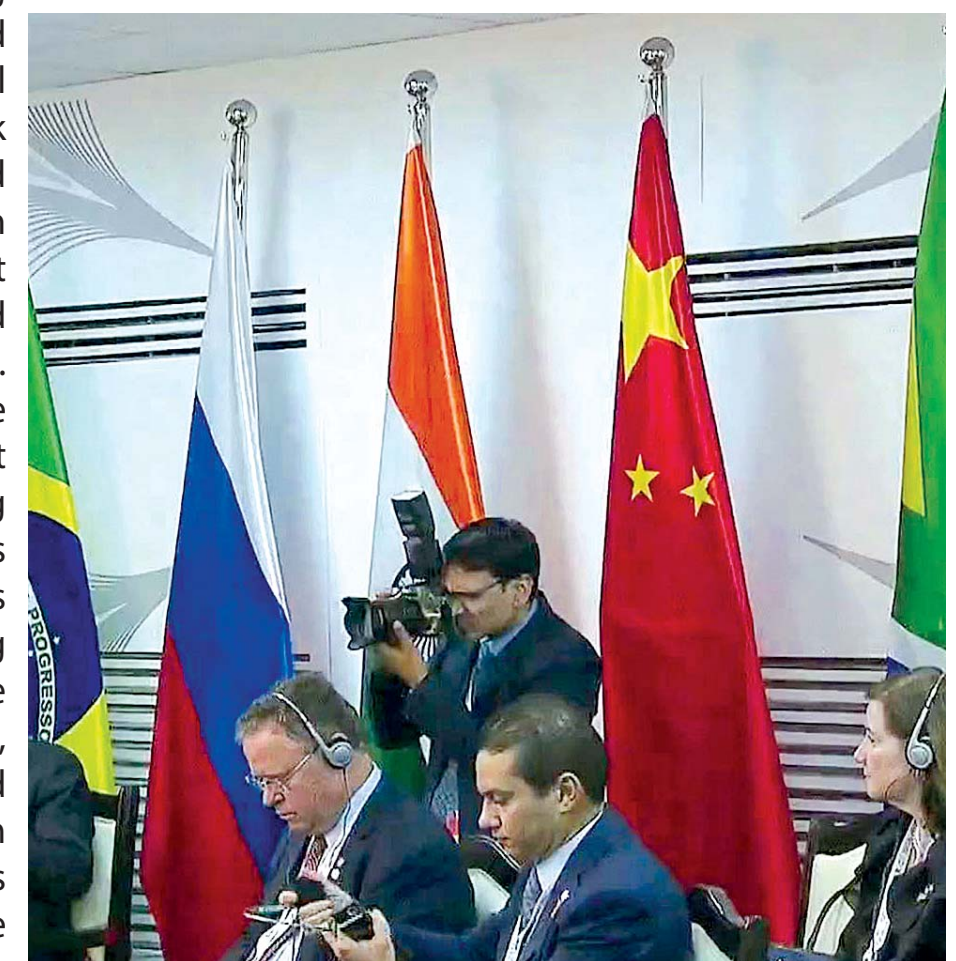
What does this mean for medium and even small businesses, the segment of the economy that has proven most vulnerable to political crises and pandemic problems?

The policy of creating infrastructures and services in global interstate projects is quite conservative, but no less reliable, providing all participants with tempting benefits. It is important only to realistically assess the extent to which these interstate projects are feasible, what is the ultimate goal of their construction.

One of the fundamental structures for any emerging economy is the structure of

transport and logistics. Many recent developments suggest that the existing trade routes between Europe and Asia no longer meet the increasing demands for reliability, speed, volume and quality of cargo delivery. In spite of certain technical improvements, the routes used by businesses in these territories today are a legacy of the past. Even now they can no longer cope with the needs of the market, and a little later they risk turning from a factor of progress into a factor of deterrence. That is why farsighted experts are now assessing plans and prospects for laying new routes and introducing new technologies in familiar destinations, from Hong Kong and China to Scotland and Great Britain, with special attention. The term «New Silk Road» is already in use, and the ways of its construction are already being outlined, but we are well aware that no road exists without infrastructure. What is important is both the infrastructure of the project itself and the accompanying infrastructure: services related to logistics, customs formalities, security, ensuring the comfortable work of service personnel, medicine, relaxation, servicing passenger traffic, and much more. But we know from the experience of many countries and projects: it is infrastructure that often lags behind the most, reducing the effectiveness and commercial efficiency of any construction by several times. Whereas if it is built on time and planned in advance, it is able to multiply the same figures many times over.

In this regard, the work of the BRICS Alliance business clubs, capable of organizing and holding structured meetings of businessmen focused on indirect participation in certain global projects, is of particular importance. Such meetings are held with the obligatory presence of representatives of key companies and government agencies involved in the implementation of major projects and capable of orienting local businesses to the most in-demand areas at all stages of their implementation. And this gives medium and small businesses time to prepare their own strategies, establish the necessary connections, including links with prospective foreign partners and contractors, allows you



to predict the growth of jobs, the planned need for skilled professionals and much more.

«Forewarned is forearmed,» says the medieval proverb. And it's not just true for conflicts – being armed for progress is just as important. And perhaps even more so, for in those periods when progress entails effective international integration and cooperation, there are far fewer occasions for conflict.

Every reasonable person is well aware that serious planning for complex projects involves a deep and detailed examination of each step. Sighted and early preparation avoids unnecessary braking and redesigning «on the fly», which always carries a serious risk of errors. It is the joint planning with the participation of all stakeholders, regardless of the scale of the tasks to be solved, that makes it possible to avoid these mistakes, and to find the best and most effective solutions among the proposed solutions.

ЭВОЛЮЦИОННЫЕ ВЕЯНИЯ В МИРОВОЙ ЭКОНОМИКЕ

Развитие многих процессов, внешне мало друг с другом связанных, имеет, однако общие черты – порой сходные до карикатурности. И, как ни странно, именно это сходство позволяет с достаточно большой вероятностью предсказывать то, чем закончатся или, во всяком случае, каков наиболее вероятный результат процессов современных, имеющих аналогичные признаки с процессами, имевшими место десятки, сотни, а то и тысячи лет назад.

Проиллюстрируем сказанное на примере мировой экономики. Тем более, что её нынешнее состояние очень напоминает время «эволюционного скачка», когда наиболее успешные и значимые игроки рынка неожиданно начинают сдавать позиции, уступая место тем, кто раньше в качестве конкурентов не рассматривался в принципе: малому и среднему бизнесу, а также инновационным решениям, не просто улучшающим имеющиеся схемы, но кардинально меняющим их – порой до неузнаваемости. Чем не повод вспомнить о том периоде, когда динозавры стали уступать главенство млекопитающим, а главным фактором доминирования стали не зубы, мышцы и когти, а способность мыслить и создавать орудия труда, приспособившись к быстро меняющимся реалиям климата и атмосферы.

Для начала попробуем рассмотреть основу основ: мировую финансовую систему, где, казалось, всё давно сбалансировано и стабилизировано. Валюты, как им и полагается, обладают волатильностью, но Мировой Валютный Фонд высится над экономической равниной словно горный пик, снимая стрессы и гарантируя стабильность взаиморасчётов между ключевыми странами и игроками. Казалось бы, чего ещё желать? Однако, придавая особую значимость тому или иному экономическому инструменту, мы автоматически усиливаем позиции того, кто этим инструментом владеет, и ставим в зависимость от него всех остальных. Как воспользуется владелец своим преимуществом? Будет ли он честен и станет ли соблюдать правила? Или постарается обратить создавшееся положение дел себе на пользу, внося хаос и дисбаланс в мировую экономику?

Сегодня мы уже с полной уверенностью можем констатировать, что динозавры глобальной финансовой системы: МВФ, ФРС и им подобные – это далеко не окончательное решение, пригодное для развития всем и на все времена. Неожиданно заявила о себе, например, криптовалюта – нововведение, пока ещё с трудом, но отвоёвывающее достойное место в системе мировых взаиморасчётов. И не просто в качестве участника: идеологи и энтузиасты этого направления недвусмысленно заявляют о том, что их разработки в конечном итоге могут полностью заменить собой и мировую валютную корзину, и МВФ, и SWIFT, и все прочие привычные компоненты экономических взаимоотношений между странами и компаниями. Более того, криптовалюта по своей природе не может принадлежать и контролироваться кем-то на уровне единоначалия, и именно этот фактор становится в ней всё более и более привлекательным.

Конечно, перемены такого рода – это дело не одного дня и даже не одного десятилетия. Однако, уже сейчас имеет смысл задумываться о том, какого рода инфраструктура будет наиболее востребована в будущем: та, что обслуживает имеющуюся систему, или та, которая нацелена на изменения. И безусловно в выигрыше в конце концов останутся те, кто выберет эволюцию, а не попытки её как-то затормозить.

Немало вопросов ставит перед нами и карта мирового партнёрства. Сейчас уже нельзя отрицать тот факт, что имеющиеся долгосрочные союзы (включая, кстати, и военные) отнюдь не выполняют той роли, ради которой выводились



EVOLUTIONARY TRENDS IN THE GLOBAL ECONOMY

The development of many processes, outwardly little connected with each other, has, however, common features – sometimes similar to cartoon. And, oddly enough, it is precisely this similarity that makes it possible to predict with a fairly high probability what will end, or, in any case, what is the most likely result of modern processes that have similar characteristics to processes that took place tens, hundreds, or even thousands of years ago.

Let's illustrate this with the example of the world economy. Moreover, its current state is very reminiscent of the time of the «evolutionary leap», when the most successful and significant market players suddenly begin to lose ground, giving way to those who previously were not considered competitors in principle: small and medium-sized businesses, as well as innovative solutions that not only improve existing schemes, but radically change them – sometimes beyond recognition. What is not a reason to recall the period when dinosaurs began to give way to the primacy of mammals, and the main factor of dominance was not teeth, muscles and claws, but the ability to think and create tools, adapting to the rapidly changing realities of the climate and atmosphere.

To begin with, let's try to consider the basis of the basics: the global financial system, where everything seemed to have been balanced and stabilized for a long time. Currencies, as they should, have volatility, but the World Monetary Fund rises above the economic plain like a mountain peak, relieving stress and guaranteeing the stability of mutual settlements between key countries and players. It would seem that what more

could you want? However, by attaching special importance to one or another economic instrument, we automatically strengthen the position of the one who owns this instrument and make everyone else dependent on it. How will the owner take advantage of his advantage? Will he be honest and will he follow the rules? Or will he try to turn the current state of affairs to his advantage, bringing chaos and imbalance to the world economy?

Today we can state with full confidence that the dinosaurs of the global financial system: the IMF, the Fed and the like are far from the final solution suitable for development for everyone and for all times. Unexpectedly, for example, the cryptocurrency has declared itself – an innovation that is still difficult, but winning a worthy place in the system of global mutual settlements. And not just as a participant: ideologists and enthusiasts of this direction unequivocally declare that their developments can eventually completely replace the world currency basket, the IMF, SWIFT, and all other familiar components of economic relations between countries and companies. Moreover, cryptocurrency by its nature cannot be owned

and controlled by someone at the level of unity of command, and it is this factor that is becoming more and more attractive in it.

Of course, changes of this kind are not a matter of one day or even one decade. However, it already makes sense to think about what kind of infrastructure will be most in demand in the future: the one that serves the existing system, or the one that is aimed at changes. And of course, in the end, those who choose evolution, rather than trying to slow it down somehow, will win.

The global partnership map also poses many questions. Now it is impossible to deny the fact that the existing long-term alliances (including, incidentally, military ones) do not fulfill the role for which they were brought onto the scene. By enlarging the consortia, the leading players at some point come to the point where the relationship between the participants becomes secondary to the issues of pure benefit. And the calculations of the «junior players» are often not justified: The «senior» players simply ignore their requests if they do not bring direct and quick financial benefits. Breaches of obligations under major international contracts, which marked the last three to five years, should be a serious

alerting factor for analysts and forecasters. In the «murky waters» of world crises related to political problems and pandemics, only those who own fishing tackle are good at fishing – everyone else has to make do with leftovers. That is why the idea of a multipolar future world, which has never before been supported, is now gaining support from a significant number of new supporters. This is a forced understanding. Otherwise, the «vassal dependence», which always has weaker partners in any alliances, risks turning into a slave dependence. And slavery in relation to feudalism is, however one judges it, still a step backward.

There is a reasonable question: what will happen if the «dinosaurs» leading the global economy today begin to die out? How would everyone else feel in the meantime?

Well, evolution is never completely humane – that's what evolution is. Some continue to live and change, and some go into the permafrost as exhibits for future paleontologists. However, if sharks disappear, it is primarily the stickleback fish whose life cycle is too tied to the existence of the dominant predator that suffer. Other fish are more relaxed about the changed balance of

КОЛОНКА ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА
EDITOR-IN-CHIEF'S COLUMN

игроки в какой-то момент приходят к тому, что взаимоотношения между участниками становятся вторичны по отношению к вопросам чистой выгоды. И расчёты «младших игроков» зачастую не оправдываются: «старшие» попросту игнорируют их запросы, если те не несут прямой и быстрой финансовой выгоды. Нарушения обязательств по крупнейшим международным контрактам, которыми ознаменовались последние три-пять лет, должны были бы стать серьёзным настораживающим фактором для аналитиков и прогнозистов. В «мутной воде» мировых кризисов, связанных с политическими проблемами и пандемией, хорошо ловится рыбка лишь у тех, кто является владельцем рыболовной снасти – все остальные вынуждены довольствоваться остатками. Именно поэтому никак ранее не встречавшая поддержки идея о многополярности будущего мира сегодня начала получать поддержку у значительного числа новых сторонников. Это – вынужденная мера. В ином случае «вассальная зависимость», в которой всегда находятся более слабые партнёры по любым альянсам, рискует превратиться в зависимость рабскую. А рабовладение по отношению к феодализму – это, как ни суди, всё же шаг назад.

Резонанс вопрос: а что же будет, если «динозавры», лидирующие сегодня в глобальном экономическом пространстве, начнут вымирать? Как станут чувствовать в это время себя все остальные?

Что ж, эволюция никогда не бывает абсолютно гуманной – на то она и эволюция. Кто-то продолжает жить и меняться, а кто-то отправляется в вечную мерзлоту в качестве экспонатов для будущих палеонтологов. Однако, если исчезают акулы, то страдают от этого прежде всего рыбы-прилипалы, жизненный цикл которых слишком завязан на существовании доминиру-

ющего хищника. Прочие рыбы относятся к изменившемуся раскладу сил более спокойно: перестраиваются роли, освобождаются пищевые и территориальные ресурсы, и после некоторого спада, начинается новый виток роста. Если, конечно, из произошедшего сделаны правильные выводы, что тоже бывает, увы, далеко не всегда.

Попробуем представить себе такую ситуацию. Международная деловая интеграция безусловно понесёт очень заметные потери – бизнес, промышленность и наука, основанные на кооперации многих участников, будут отброшены назад на несколько лет. Но так ли это фатаально? Какие проблемы выйдут на первый план?

Думается, одной из важнейших станет проблема безопасности и сохранности ресурсов: отсутствие стабильности в ряде регионов, играющее на руку сегодняшним слабым «динозаврам», окончательно выйдет из-под глобального контроля, и мир столкнётся с ростом преступности, нерегулируемой миграцией, вспышками локальных конфликтов за передел собственности и перекройку территорий. Однако, в то же время деструктивные силы лишатся финансовой и технической помощи со стороны провокаторов, а это, как показывает практика, зачастую является куда лучшим способом гасить военные конфликты, чем использование для вооружённых сил. Не бывает бескорыстных террористов. А следовательно, и масштаб волнений будет значительно меньше, и продолжительность их сократится, и справиться с ними станет куда проще. Немаловажно и то, что вовлечённость в такие конфликты молодежи тоже сократится в разы, и это в конце концов вполне может вернуть терроризм в прежние социальные рамки: из формы политического протеста он вновь станет просто уголовным преступлением.

В своё время развал СССР показал, что даже самые фатальные с точки зрения населения события в конечном итоге могут привести не к гибели, а к обновлению. Для этого необходимо, чтобы воля к переменам превышала стремление к сохранению статус-кво любой ценой. Тем более, что цена в конечном



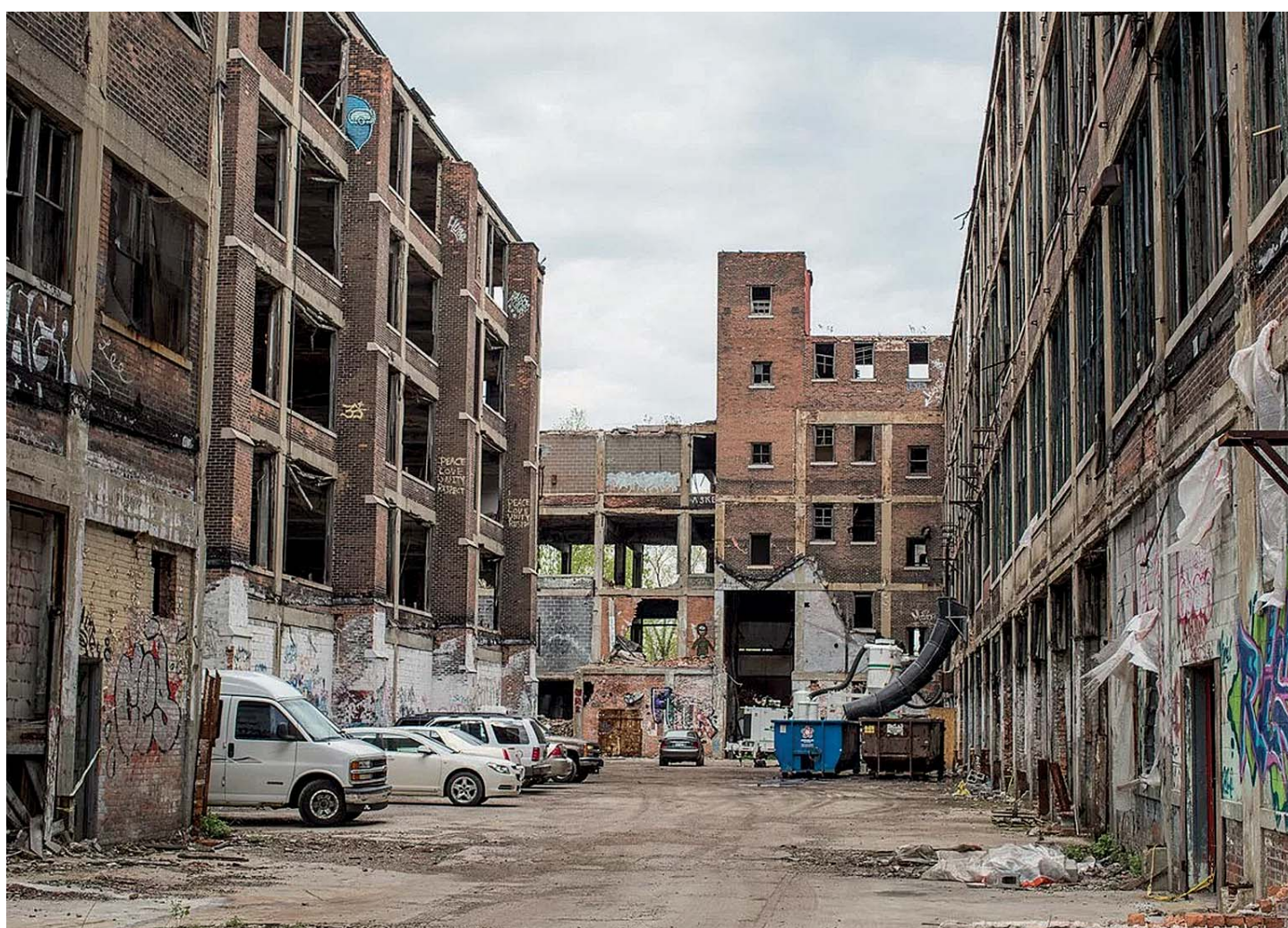
итоге оказывается куда более высокой, а перемены всё равно наступают.

В России есть поговорка: «за деревьями леса не видно». Если относиться к глобальным мировым процессам как к цепочке событий и проблем, требующих решения по мере их наступления и возникновения, можно проглядеть главное: необходимость подготовить себя к наступлению новой Эры – интеграции на уровне равных прав и равных условий, информационной чистоты и открытости, выработки новых критериев деловой состоятельности, создания глобального нравственного ценза, позволяющего выработать коллективные решения, основанные не только на экономической целесообразности, но и на основе морали.

Те, кто хочет удержать нынешнюю ситуацию с её дисбалансом сил и влияния, должны задуматься: не тратят ли они свое время и оставшиеся силы на заведомо обречённый процесс? При серьёзных катаклизмах всевозможные конструкции и структуры, если они не были адаптированы к требованиям времени, распадаются на составляющие: в

конечном итоге деструкция может коснуться не только государств или деловых сообществ – рано или поздно она расширится вплоть до взаимоотношений в семьях и между отдельными людьми. Что, говоря откровенно, мы сегодня уже и наблюдаем в отдельных государствах. И не стоит надеяться на то, что некие «новые формы» отношений являются прогрессивными: это лишь свидетельство распада социума в отчаянной попытке создать искусственные общности там, где естественные не получают должного внимания и поддержки.

Вывод напрашивается сам собой: в тот момент, когда ускорившиеся до сверхскоростей процессы перестройки экономики и политики провоцируют на столь же быстрые реакции, необходима разумная оценка явлений – их корней и исторической обусловленности. Вполне может оказаться, что человечеству сегодня требуется не торопясь выработать новые принципы взаимодействия, стремясь лишь оградить себя от судорожных движений «динозавров», не желающих уступать первенства. И тогда эволюция возьмёт своё.



power: roles are rearranged, the food and territorial resources are released, and after some decline, a new round of growth begins. If, of course, the right conclusions are drawn from what happened, which, alas, is not always the case.

Let's try to imagine such a situation. International business integration will undoubtedly suffer very noticeable losses - business, industry and science, based on the cooperation of many participants, will be set back by several years. But is it so fatal? What problems will come to the fore?

We think that one of the most important problems will be security and preservation of resources: the lack of stability in some regions, which plays into the hands of today's weakening «dinosaurs», will finally get out of global control, and the world will face increased crime, unregulated migration, outbreaks of local conflicts over the redistribution of property and redistribution of territories. However, at the same time destructive forces will be deprived of financial and technical assistance from provocateurs, and this, as

practice shows, is often a much better way to extinguish military conflicts than using for armed forces. There are no disinterested terrorists. And consequently, the scale of the unrest will be much smaller, and its duration will be shorter, and it will be much easier to cope with it. Importantly, the involvement of young people in such conflicts will also decrease manifold, and this may eventually bring terrorism back to its former social framework: from a form of political protest it will once again become simply a criminal offense.

Once upon a time, the collapse of the USSR showed that even the most fatal events from the point of view of the population can eventually lead not to death, but to renewal. This requires that the will to change exceeds the desire to maintain the status quo at all costs. All the more so since the price ultimately turns out to be much higher, and change is coming anyway.

In Russia there is a saying: «You can't see the forest for the trees. If we treat global world processes as a chain of events and problems that need to be solved as they occur and arise, we can miss the main thing: the need to prepare ourselves for the new era - integration at the level of equal rights and equal terms, information purity and openness, development of new criteria of business solvency, the creation of a global moral qualification, allowing to work out collective decisions based not only on economic expediency, but also on morality.

Those who want to hold on to the current situation with its imbalance of power and influence should ponder: are they not wasting their time and remaining energy on a knowingly doomed process? In serious cataclysms, all kinds of structures and structures, if they have not been adapted to the demands of the times, disintegrate into components: eventually, the destruction may affect not only states or business communities - sooner or later it will expand all the way down to the relationships within families and between individuals. That, frankly speaking, is what we are already seeing today in individual states. And we should not hope that these «new forms» of relations are progressive: they are merely evidence of the disintegration of society in a desperate attempt to create artificial communities where natural ones are not adequately cared for and supported.

The conclusion is obvious: at a time when the processes of economic and political restructuring, accelerated to super-rapid speed, are provoking equally rapid reactions, a reasonable assessment of phenomena - their roots and historical conditionality - is necessary. It may well turn out that humanity today needs to take its time to develop new principles of interaction, seeking only to protect itself from the convulsive movements of «dinosaurs» who do not want to cede primacy. And then evolution will take its course.

НА ПРАВАХ РЕКЛАМЫ | ADVERTISEMENT



РУССКИЕ МЕДАЛИ И МОНЕТЫ RUSSIAN MEDALS AND COINS

CONSTANT PARTNER OF IASP BRICS
ПОСТОЯННЫЙ ПАРТНЕР МАСП БРИКС

БРЕНДИРОВАНИЕ, ФИРМЕННЫЕ ЗНАКИ,
ДЕКОЛИ, НАГРАДНАЯ АТРИБУТИКА,
ЭКСКЛЮЗИВНЫЕ ДЕЛОВЫЕ СУВЕНИРЫ,
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИЕ КОМПЛЕКТЫ —
В ЛЮБОЙ ТЕХНИКЕ И МАТЕРИАЛЕ




BRANDING, BRAND BADGES AND PINS,
DECALS, AWARDS, PRIZES, TROPHIES,
EXCLUSIVE BUSINESS GIFTS AND SOUVENIRS,
EXECUTIVE SETS —
IN ANY TECHNIQUE AND MATERIAL



НАШИ ЗАКАЗЧИКИ: СОВЕТ ФЕДЕРАЦИИ РФ, ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БАНК РФ, МИНИСТЕРСТВО ОБОРОНЫ РФ,
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК, ВЭО РОССИИ, ОАО «РЖД», АО «ГОЗНАК», АК «АЛРОСА» (ПАО), МГУ,
ПАО «РОСТЕЛЕКОМ», АО «АЛЬФА-БАНК», ПАО «БАНК УРАЛСИБ», НОК РОССИИ, РФС, ФК «СПАРТАК»,
МФТИ, ВШЭ, МВТУ, МГЛУ, И ДРУГИЕ.

ВМЕСТЕ С VIP-БИЗНЕСОМ С 2002 ГОДА
WE FOLLOW VIP-BUSINESS SINCE 2002


+7 (495) 955-41-18 | www.medals-coins.ru
+7 (495) 955-41-96 | www.i-medals.ru
+7 (925) 504-60-07 | rmc.jsc@gmail.com



BEALLARA GROUP

INTERNATIONAL REAL ESTATE

DREAM SECOND HOME
AND RESIDENTIAL PROPERTY INVESTMENTS
LIFESTYLE ACTIVITIES FOR LUXURY LIVING
GOLDEN VISA / RESIDENTIAL PROGRAMS



COME & DISCOVER MAURITIUS

WITH US

<http://beallara.group>



РОСАЛЬЯНС

ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ

ООО «РОСАЛЬЯНС» – ЭТО СЕРВИСНЫЕ УСЛУГИ,
СВЯЗАННЫЕ С ВОПРОСАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ ТРАНСПОРТОМ ВО ВНУТРЕННЕМ
И МЕЖДУНАРОДНОМ СООБЩЕНИЯХ



КОМПЛЕКСНЫЕ ЛОГИСТИЧЕСКИЕ РЕШЕНИЯ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЙ
ДИСПЕТЧЕРСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ ПРОЦЕССА ПЕРЕВОЗКИ

ONLINE СЛЕЖЕНИЕ ЗА ДИСЛОКАЦИЕЙ ВАГОНОВ
И ЕЖЕДНЕВНОЕ ИНФОРМИРОВАНИЕ ЗАКАЗЧИКА



- МЫ УСПЕШНО РЕШАЕМ ЗАДАЧИ В ОБЛАСТИ ЭКОНОМИКИ ТРАНСПОРТА, ОПТИМИЗАЦИИ ТРАНСПОРТНЫХ РАСХОДОВ, СОЗДАНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИ ЭФФЕКТИВНЫХ ЛОГИСТИЧЕСКИХ СХЕМ.
- МЫ ОБЛАДАЕМ ЗНАЧИТЕЛЬНЫМ ОПЫТОМ В СФЕРЕ ОРГАНИЗАЦИИ ПЕРЕВОЗОК ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ ТРАНСПОРТОМ МАССОВЫХ ГРУЗОВ КРУПНЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ.
- КОМПАНИЯ ПОСТОЯННО УВЕЛИЧИВАЕТ ПАРК СОБСТВЕННЫХ/АРЕНДОВАННЫХ ВАГОНОВ, ПОВЫШАЕТ УРОВЕНЬ КЛИЕНТСКОГО СЕРВИСА, НАДЕЖНОСТИ И КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТИ УСЛУГ, СВЯЗАННЫХ С ВОПРОСАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ, ИСПОЛЬЗУЕТ НОВЕЙШИЕ ТЕХНОЛОГИИ.
- КОМПАНИЯ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОБХОДИМЫМ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ ЗВЕНОМ ДЛЯ СВОИХ ЗАКАЗЧИКОВ И ПАРТНЕРОВ.

Г. САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, СРЕДНИЙ ПР. В.О., ДОМ 48/27, ОФИС 103

- УСЛУГИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ
- ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГРУЗОВОГО ПОДВИЖНОГО СОСТАВА
- ОПЕРИРОВАНИЕ ПОДВИЖНЫМ СОСТАВОМ
- ТРАНСПОРТНО-ЭКСПЕДИЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- РАСЧЕТ И ОПЛАТА ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТАРИФА С ЕДИНОВОГО ЛИЦЕВОГО СЧЕТА
- УСЛУГИ ПО ПОДГОТОВКЕ ВАГОНОВ К ПОГРУЗКЕ И ОРГАНИЗАЦИИ РЕМОНТА ПОДВИЖНОГО СОСТАВА
- ОРГАНИЗАЦИЯ ПОГРУЗО-РАЗГРУЗОЧНЫХ РАБОТ И КРЕПЛЕНИЯ ГРУЗА В ВАГОНЕ
- РАЗРАБОТКА И СОГЛАСОВАНИЕ СХЕМ ПОГРУЗОК И МТУ

+7 (812) 910-56-75 INFO@TK-RA.RU WWW.TK-RA.RU

НОВАЯ РОССИЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА — ПРЕЕМСТВЕННОСТЬ И АКТУАЛЬНОСТЬ



Чего современный читатель ждёт от современного писателя? Изменились ли запросы публики? Можно ли автору, работающему для своих современников, использовать классические приёмы литературы: развернутую метафору, неторопливый повествовательный стиль, апелляции к культурному наследию прошлого собственной страны и других государств мира?

С этими вопросами мы обратились к Андрею Макарову, автору романа «Дорога к Белому Берегу», недавно увидевшему свет в России и уже завоевавшему серьёзное признание читателей. Роман привлёк наше внимание ещё и тем, что, в отличие от многих произведений современной прозы, он не делает ставки на активное действие, на бурные переживания или апокалиптические пророчества. Его главный герой – мальчик, приехавший отдохнуть летом у бабушки и дедушки, – попадает в атмосферу старого, полузаброшенного посёлка, где живут люди, отвергнутые когда-то госу-

дарством. Их нехитрый быт и негибкие характеры становятся для молодого человека открытием: он и не подозревал, что можно жить просто, в ладу с природой, в ладу друг с другом, несмотря ни на капризы сибирского климата, ни на отсутствие привычных городских удобств, ни на разницу в отношении к жизни.

Вот, что рассказал нам автор романа.

«Мне представляется, что сегодняшнему молодому человеку – от возраста школьника и до студенческих лет – очень не хватает чувства собственных корней, представления о том, откуда взялись характеры его матери и отца, а также окружающих людей, ближних и дальних. К сожалению, ни современная литература, ни кино, ни театр не озабочены ответами на этот вопрос. Они переполнены действиями, борьбой, победами и поражениями, но при этом ни у кого почему-то не возникает вопроса: а зачем, собственно, была затеяна борьба, война или любое другое противостояние.

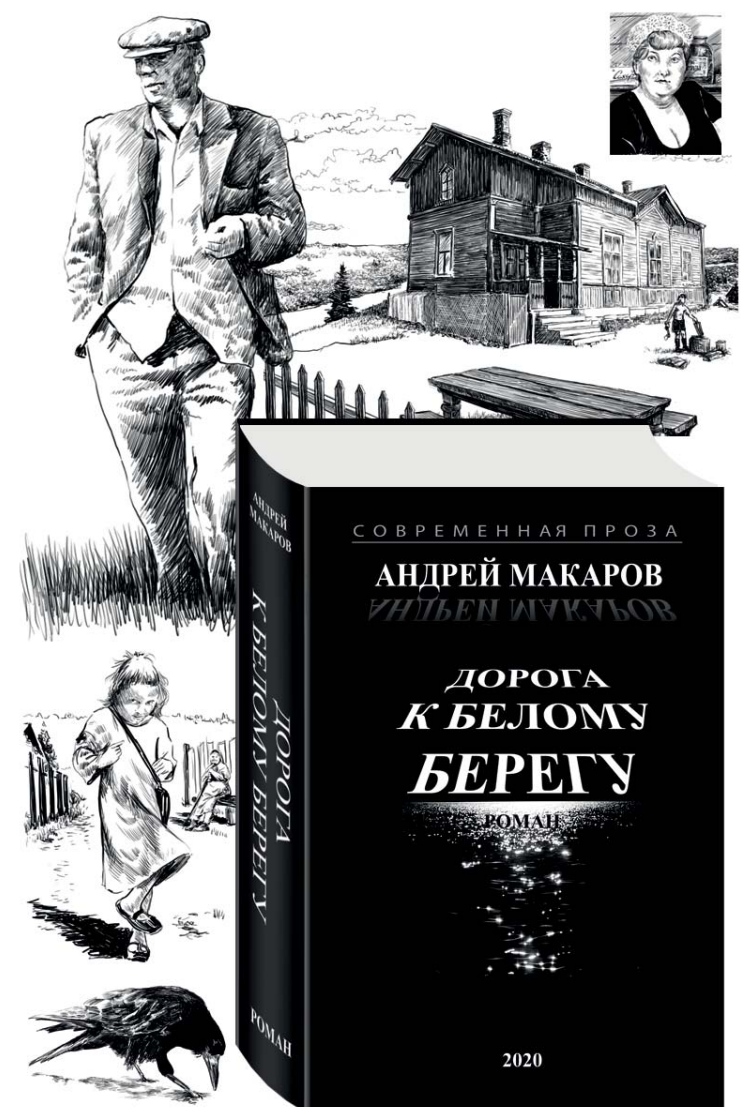
Молодым людям активно навязывается роль «героя» и «спасителя человечества» (меньшее не предлагать), но как-то упускается из виду то, на чьей стороне и за какие именно ценности от сражается. Не так давно я пересмотрел американский фильм «Рэмбо-III». Помните? Там главный персонаж активно помогает афганским «повстанцам», которые, якобы, хотят «сбросить гнёт» советских завоевателей. Интересно, а как сейчас воспринимает этот фильм

американский зритель? Не стыдно? После бегства военных США и НАТО из Афганистана, когда сотни их бывших сторонников оказались брошены на милость тех самых «повстанцев», не происходит ли переоценка ценностей? Или память народа уже стала столь коротка, что такие нюансы никого не беспокоят?

Мне всегда хотелось добраться в человеческой природе до тех главных ценностей, которые делают человека человеком вне зависимости от того, в какой части света он живёт и в каких обстоятельствах оказывается. И, по моему мнению, эти ценности даются нам в детстве: вместе с любовью родителей, с мудростью бабушек и дедушек, с возможностью понять особенности человеческой природы на фоне того вечного, что нас окружает: лесов, рек, полей, неба, животного мира, трав и камней – проще говоря, того мира, частью которого мы являемся, несмотря на все хитрости цивилизации.

Именно эти вещи никогда не дадут сокрушить, не позволят спрятать пороки, не заглохнут сиюминутными потребностями и желаниями. Именно в понимании их кроются особенности тех или иных менталитетов, народов и наций. И здесь нет повода для конфликта, так как в основе этих различий есть всё же главное общее – любовь и уважение к нашей планете, к населяющим её людям, к традициям и верованиям.

В дополнение к сказанному, проинформируем наших читателей о том, что роман «Дорога к Белому Берегу» уже рекомендован для чтения молодёжью, и его пере-



издание осуществляется за счёт бюджетных средств. И, кажется, он вполне может стать одним из тех произведений, которые позволят зарубежному читателю ближе подойти к пониманию «загадки русской души», не превратившейся в нечто усреднённое и безличное, но с каждым новым поколением обретающим новые уникальные черты, сохраняя свои первоосновы.

Роман богато иллюстрирован и несомненно вызовет интерес у тех, кто хочет лучше понять Россию и её людей, не в те моменты, которые требует максимальной мобилизации сил, но тогда, когда эти силы накапливаются и формируются.

NEW RUSSIAN LITERATURE — CONTINUITY AND RELEVANCE

What does the modern reader expect from the modern writer? Have the demands of the public changed? Can an author who works for his contemporaries use the classic techniques of literature: extended metaphor, an unhurried narrative style, appeals to the cultural heritage of the past of his own country and other countries of the world?

We asked these questions to Andrei Makarov, the author of the novel «The Road to the White Bank», recently published in Russia, which has already gained serious recognition from readers. The novel caught our attention by the fact that, unlike many works of contemporary prose, it does not stake on the active action, the tumultuous experiences or apocalyptic prophecies. His protagonist, a boy who has come to spend the summer vacation with his grandparents, finds himself in the atmosphere of an old, semi-abandoned village where people, once rejected by the state, live. Their simple life and unyielding characters become for a young man a discovery: he did not know that you can live simply, in harmony with nature, in harmony with each other, despite the vagaries of the Siberian climate, nor the lack of the usual urban amenities, nor the difference in attitude towards life.

This is what the author of the novel told us.

«It seems to me that today's young man, from the age of a schoolboy to his college years, greatly lacks a sense of his own roots, an idea of where the characters of his mother and father, as well as those around him, near and far, came from. Unfortunately, neither modern literature, nor film, nor theater are concerned with answering this question. They are overflowing with action, struggle,

victories and defeats, but for some reason no one asks why the struggle, war or any other confrontation was started.

The role of «hero» and «savior of mankind» (nothing less is suggested) is actively imposed on young people, but what is somehow overlooked is on whose side and for what values he is fighting. Not too long ago I reviewed the American movie «Rambo III». Do you remember it? There, the main character actively helps the Afghan

«insurgents» who, supposedly, want to «throw off the oppression» of the Soviet conquerors. I wonder how the American audience perceives this film now? Not ashamed? After the U.S. and NATO military fled Afghanistan, when hundreds of their former supporters were thrown at the mercy of those same «insurgents,» isn't there a reassessment of values? Or has the people's memory already become so short that no one cares about such nuances?



Презентация книги в полпредстве республики Коми
Presentation of the book in the embassy of the Komi Republic

КУЛЬТУРА ДЛЯ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ CULTURE FOR MUTUAL UNDERSTANDING

I have always wanted to get at the core values in human nature that make a person human no matter what part of the world they live in or what circumstances they find themselves in. And, in my opinion, these values are given to us in childhood: together with the love of our parents, with the wisdom of our grandparents, with the opportunity to understand the particularities of human nature against the background of the eternal that surrounds us: forests, rivers, fields, the sky, the animal world, grass and rocks—in short, that world of which we are part, despite all the tricks of civilization.

It is these things that will never lie, that will never allow vices to be hidden, that will not be obscured by immediate needs and desires. It is in understanding them that the peculiarities of certain mentalities, peoples and nations lie. And there is no reason for conflict, because at the heart of these differences is still the main common thing – love and respect for our planet, for the people who inhabit it, for traditions and beliefs.

In addition, we would like to inform our readers that the novel «The Road to the White Bank» is already recommended for reading by the young, and its reprinting is carried out at the expense of budgetary funds. And it seems that it may well become one of those works that will allow foreign readers to come closer to an understanding of the «mystery of the Russian soul» that has not turned into something averaged and impersonal, but which with each new generation acquires new unique features, preserving its original foundations.

The novel is richly illustrated and will undoubtedly be of interest to those who want to better understand Russia and its people, not in those moments that require maximum mobilization of forces, but when these forces are accumulated and formed.

– Привет, что там у тебя, как себя чувствуешь?
 – Да ничего, все норм.
 – Чем занимаешься?
 – Сажу дома, в игры играю.
 – Молодец, очень ответственное поведение во время пандемии!
 – Какой пандемии?

– Hey, what's up, how are you feeling?
 – I'm good, I'm fine.
 – What are you up to?
 – I'm sitting at home, playing games.
 – Well done, very responsible behavior during a pandemic!
 – What pandemic?

Забавляют люди, которые всю жизнь едят сосиски, но отказываются от вакцины, потому что не знают, что в ней может содержаться.

It's amusing to see people who eat sausage all their lives, but refuse the vaccine because they don't know what it might contain.

Никак не можем определиться, где провести отпуск — в гостиной, в спальне или на балконе. На кухне очень дорого, очень.

We can't decide where to spend the vacation - in the living room, in the bedroom or on the balcony. The kitchen is very expensive, very.

ПРАКТИЧЕСКАЯ БЫТОВАЯ ЭКОНОМИКА

PRACTICAL HOUSEHOLD ECONOMICS

У нас есть 500 руб

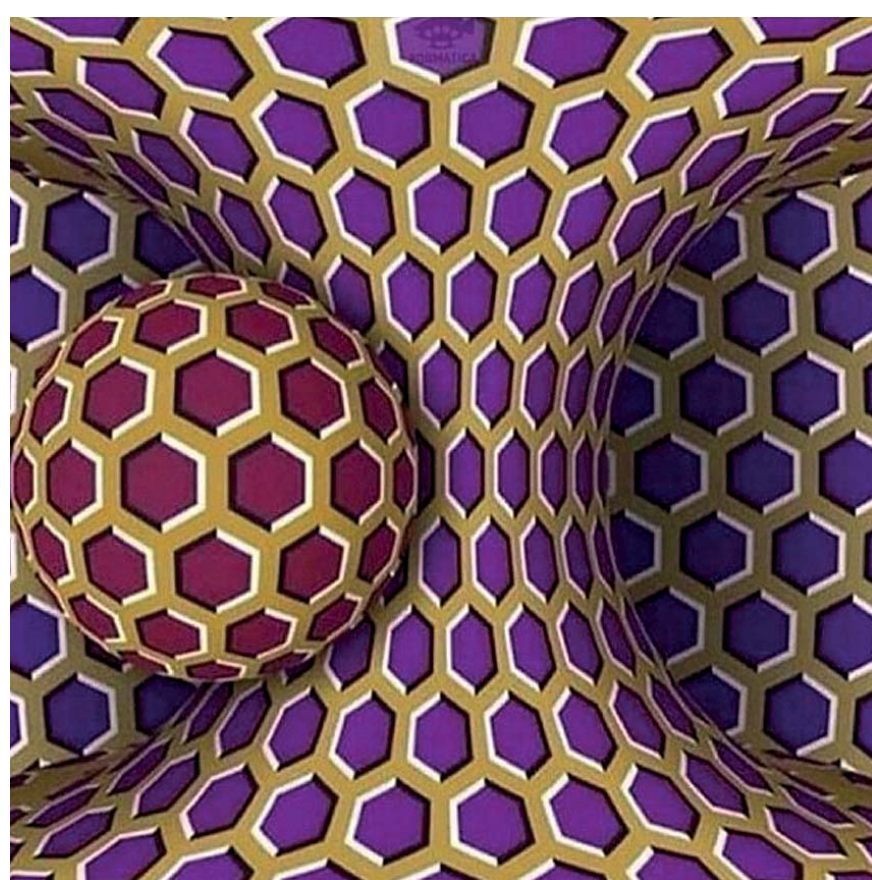
Потратили - 200	Осталось - 300
Потратили - 150	Осталось - 150
Потратили - 90	Осталось - 60
Потратили - 60	Осталось - 0
Σ 500	Σ 510

Откуда 10 рублей?

WE HAVE 500 USD

WE'VE SPENT - 200	REST - 300
WE'VE SPENT - 150	REST - 150
WE'VE SPENT - 90	REST - 60
WE'VE SPENT - 60	REST - 0
Σ 500	Σ 510

WHERE DID 10 USD APPEAR FROM?

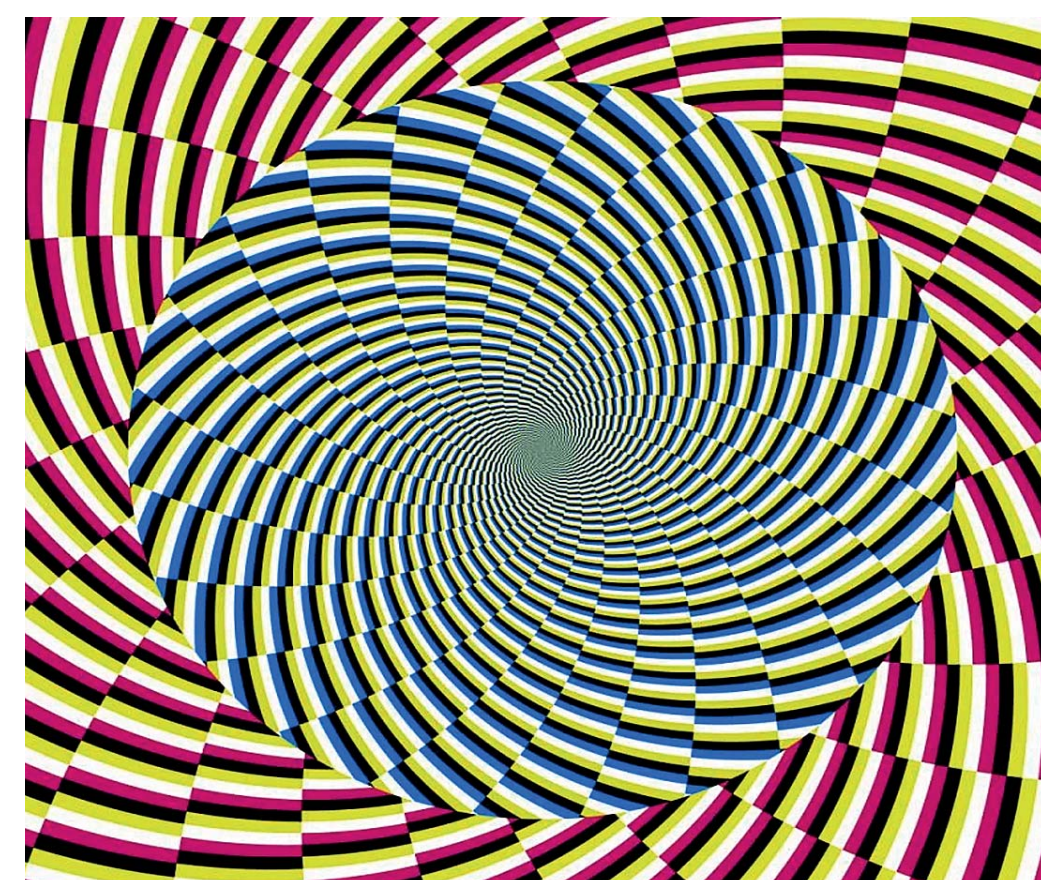


ПРОВЕРЬТЕ СТЕПЕНЬ СВОЕЙ УСТАЛОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТЕСТОВ ЯПОНСКОГО ПСИХИАТРА АКИОШИ КИТАОКА

1. Картинка не двигается – человек стабилен
2. Двигается средне – психоэмоциональное истощение, желателен санаторно-курортный отдых
3. Двигается активно – имеются опасные признаки психоза, неврастении и депрессии

CHECK YOUR LEVEL OF FATIGUE WITH A TESTS BY JAPANESE PSYCHIATRIST AKIOSHI KITAOKA

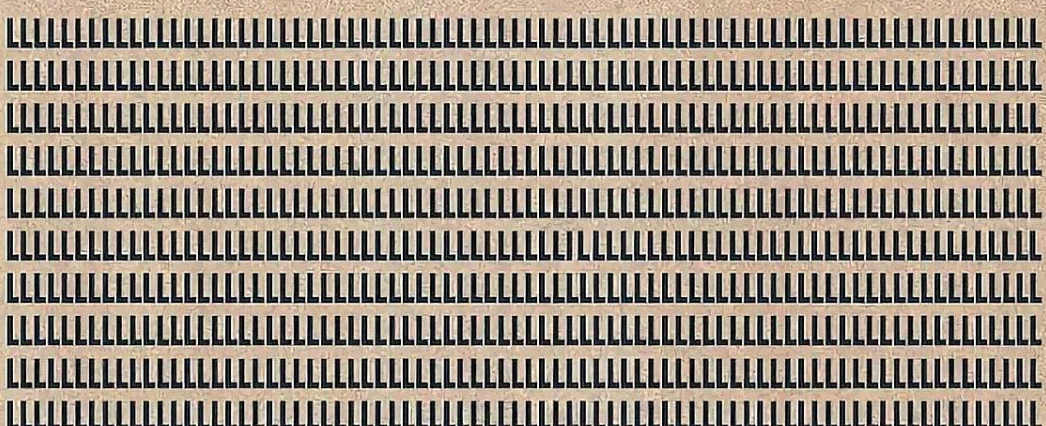
1. The picture doesn't move – the person is stable
2. Moves medium – psycho-emotional exhaustion, sanatorium-resort rest is desirable
3. Moves actively – danger signs of psychosis, neurasthenia, and depression



ВЕСЕЛО – О СЕРЬЕЗНОМ FUN ABOUT SERIOUS



**ТЕСТ НА ВНИМАТЕЛЬНОСТЬ
 НАЙДИТЕ БУКВУ «l» ЗА 7 СЕКУНД**



Позвонила домработница, сообщила что с завтрашнего дня работает удалённо. Будет мне звонить и говорить, что надо делать.

The housekeeper called and said that she's working remotely starting tomorrow. She's going to call me and tell me what to do.

Из-за отсутствия людей в шахты вернулись гномы!
 Because of the lack of people, the gnomes have returned to the mines!

– Вы не скажете, где здесь ювелирный отдел?
 – В левом крыле. Правда, в таких масках там уже сегодня были.

- Can you tell me where the jewelry shop is?
 - It's in the left wing. But somebody've already been there today wearing those masks.

Пришли с мужем домой из магазина. Сняли маски. Оказалось, муж не мой! Будьте бдительны!
My husband and I returned home from the store. We took off our masks. Turns out the husband wasn't mine! Be vigilant!

TAKE THE ATTENTION TEST - FIND THE LETTER «l» IN 7 SECONDS

БРИКС-АЛИАНС МЕДИА СЕРВИС – ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ
 ООО БРИКС-АЛИАНС МЕДИА СЕРВИС
 Интернет-версия: <http://www.brics-alliance-media.com>

Тираж 5000 экземпляров

РЕДКОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор/учредитель А. М. Асманов
 Редакторы/учредители: Л. Н. Зеленцова, Ю. В. Алексеев
 Ответственный секретарь Е. А. Уткина
 Технический редактор С. А. Касьянов
 Корректор И. А. Павлова
 Фотограф В. Е. Овчинников
 Переводчик Э. Н. Дав

Телефоны: +7 916 269-33-92 / +7 499 608-62-48
 E-Mail: info@brics-alliance-media.com

ГАЗЕТА РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

- министерства и ведомства Российской Федерации;
- посольства стран БРИКС и иных государств в РФ;
- международные экономические и политические форумы, научные, культурные и практические конференции стран БРИКС;
- Side events в Организации Объединенных Наций.

NEWSPAPER IS DISTRIBUTED IN:

- ministries and departments of the Russian Federation;
- embassies of the BRICS countries and other states in the RF;
- international economic and political forums, scientific, cultural and practical conferences of the BRICS countries;
- Side events at the United Nations.

BRICS-ALLIANCE MEDIA SERVICE – PERIODICAL EDITION BY
 BRICS-ALLIANCE MEDIA SERVICE LTD.
 Internet version: <http://www.brics-alliance-media.com>

NUMBER OF COPIES: 5000

EDITORIAL BOARD:

EDITOR-IN-CHIEF/FOUNDER: ALEXANDER ASMANOV
 FOUNDERS AND EDITORS: LARISA ZELENTSOVA, YURY ALEKSEEV
 EXECUTIVE SECRETARY: ELENA UTKINA
 TECHNICAL EDITOR: SERGEY KASYANOV
 PROOFREADER: IRINA PAVLOVA
 PHOTO ARTIST: VICTOR OVCHINNIKOV
 TRANSLATOR: ELEONORA DOVE

PHONES: +7 916 269-33-92 / +7 499 608-62-48
 E-Mail: info@brics-alliance-media.com